

Un poblado para pescadores en Cartagena (España) de Carlos de Miguel (1947-1955)

A fishing village in Cartagena (Spain) by Carlos de Miguel (1947-1955)

Vincenzina La Spina 

Universidad Politécnica de Cartagena. vincenzina.laspina@upct.es

Received 2020-08-31

Accepted 2021-07-26



To cite this article: La Spina, Vincenzina. "A fishing village in Cartagena (Spain) by Carlos de Miguel (1947-1955)." *VLC arquitectura* 8, no. 2 (October 2021): 183-217. ISSN: 2341-3050. <https://doi.org/10.4995/vlc.2021.14256>



Resumen: El arquitecto Carlos de Miguel González es el autor del "Poblado para pescadores en Cartagena" (España). Su proyecto de 1947 fue promovido por el Instituto Social de la Marina y consta de un conjunto de viviendas y una Casa del Pescador cuya construcción finalizó en 1955. La obra se enmarcaba dentro del Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores y pretendía hacer frente a una de las principales preocupaciones del Estado tras la Guerra Civil: el problema de la vivienda humilde. En este sentido, fueron numerosas las actuaciones que se realizaron a lo largo del todo el litoral español, algunas de las cuales se publicaron en la Revista Nacional de Arquitectura. Por ello, el objetivo principal del artículo es dar a conocer el proyecto cartagenero y las vicisitudes de su construcción, ya que la obra edificada difiere bastante del proyecto original. Asimismo, evidenciar sus singularidades más destacadas tanto a través de un análisis comparado con los demás proyectos publicados en la revista, como mediante el estudio de los posibles vínculos que presenta con la arquitectura vernácula de la Región de Murcia.

Palabras clave: Casa del Pescador; arquitectura residencial; Instituto Social de la Marina; bóvedas tabicadas; cubiertas planas de tierra.

Abstract: The architect Carlos de Miguel González was the author of the "Fishing village in Cartagena" (Spain). The project promoted by the Instituto Social de la Marina in 1947 consisted of the construction of a housing complex and a Fisherman's House completed in 1955. The work was part of the Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores which intended to address one of the main concerns of the Spanish state after the Civil War: the problem of poor housing. Thus, numerous actions were carried out along the entire Spanish coast, some published in *Revista Nacional de Arquitectura*. Therefore, the main objective of this paper is to publicize the Cartagena project and the vicissitudes of its construction, as the built work is quite different from the original project. It also aims to highlight its most outstanding features through a comparative analysis with the other projects published in the journal and by studying possible links with the vernacular architecture of the Region of Murcia.

Keywords: Fisherman's House; residential architecture; Instituto Social de la Marina; tile vaults; earthen flat roofs.

INTRODUCCIÓN

En la posguerra española, el mejoramiento de la vivienda humilde fue una preocupación constante y se consideró un problema a solucionar; por ello, el Estado emprendió diferentes iniciativas y creó nuevos organismos. En este sentido, de especial interés son las actuaciones que se enfocaron específicamente en el gremio de pescadores porque, lamentablemente, aún no han sido estudiadas y analizadas con detalle desde el punto de vista arquitectónico, por lo que no existe una bibliografía específica de referencia, a diferencia de lo que sí ocurre con otras agrupaciones de vivienda obrera promovidas en el seno de la vivienda social.

Las medidas que se llevaron a cabo en las casas de pescadores implicaron: la realización de un estudio a nivel nacional sobre las condiciones de sus viviendas; la creación del Instituto Social de la Marina (ISM) y la redacción de varios anteproyectos y proyectos de poblados de pescadores a lo largo de todo el litoral español. Uno de ellos, fue el "Poblado para Pescadores en Cartagena" del arquitecto Carlos de Miguel González (1947-1955). El proyecto se publicó parcialmente en la *Revista Nacional de Arquitectura (RNA)* en mayo de 1949, al igual que otros poblados de pescadores, que tienen en común una apariencia formal relacionada con la arquitectura tradicional de cada zona de España.¹

El objetivo del artículo es evidenciar si en la propuesta de Carlos de Miguel existiese una adaptación específica al lugar como ocurre en otros poblados de pescadores y, en especial, destacar qué elementos comparte con otros proyectos. Y además, cuáles ha tomado de la arquitectura vernácula local y trasladado o reinterpretado en su obra en Cartagena, desde el punto de vista formal y constructivo. Un proyecto, además, que ha sufrido un dilatado proceso de construcción, con varios imprevistos que han

INTRODUCTION

After the Spanish Civil War, improving poor housing was a constant concern and a major issue to be resolved. As a result, the government undertook different initiatives, setting up new bodies. In this respect, it is worth highlighting the actions focusing specifically on the fishermen's collective. Unfortunately, this architecture has rarely been studied and analyzed in detail, so that there is no specific reference bibliography for this type of housing, unlike that of other groups of workers' housing promoted as social housing.

*The measures implemented in fishermen's housing involved the execution of a nationwide study on the conditions of this housing, the creation of the Instituto Social de la Marina (ISM) [Social Marine Institute], and the drafting of several preliminary designs and projects for fishing villages along the Spanish coast. One of these, the Poblado para Pescadores en Cartagena [Fishing village in Cartagena], was designed by the architect Carlos de Miguel González (1947-1955). The design was partly published in *Revista Nacional de Arquitectura (RNA)* in May 1949, together with designs of other fishing villages, whose formal appearance was also linked to the traditional architecture of different regions in Spain.¹*

This paper aims to establish whether the proposal by Carlos de Miguel was specifically adapted to locality, as was the case with other fishing villages, especially identifying elements in common with other projects. This study also proposes to identify the elements taken from local vernacular architecture and transferred or reinterpreted in formal and constructive terms in the Cartagena project. The construction of this project was also a lengthy process, and unforeseen circumstances meant that

alterado considerablemente el resultado final con respecto al proyecto original. Para ello, se ha tomado como marco de referencia temporal de la investigación el periodo de vigencia de la “Ley de Viviendas Protegidas” (1939-1954). En un primer lugar, tras una breve contextualización sobre el problema de la vivienda en la España de posguerra y el caso del gremio de pescadores en particular, se describen y analizan las principales características y singularidades que presentan las propuestas recogidas en la RNA. Se trata de un total de 18 poblados situados en diferentes zonas geográficas de España publicados desde 1942 hasta 1953. A continuación, se ha abordado el caso específico de Cartagena para describir y analizar en detalle tanto el proyecto original como la obra finalmente construida y por último, evidenciar los elementos destacados que lo caracterizan, singularizan o diferencian de los otros casos expuestos.

LAS VIVIENDAS DE PESCADORES EN ESPAÑA TRAS LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA: SITUACIÓN E INTERVENCIONES ESTATALES

En España, a partir de la industrialización, el problema de la vivienda obrera y barata empezó a ser un tema que generó nuevas políticas y actuaciones.² Sin embargo, tras la Guerra Civil, la vivienda y el propósito de mejorar sus condiciones fue una de las mayores preocupaciones y en mayor medida en los ambientes de más humildad. Tan solo pocos días después del fin de la guerra se aprobó la nueva “Ley de Viviendas Protegidas,” mediante la cual también se constituía el Instituto Nacional de la Vivienda (INV), así como un Reglamento de aplicación, Normas y Ordenanzas oficiales.³ Dicho organismo y la Obra Nacional del Hogar (ONH) –que al principio se denominó Obra Sindical del Hogar y Arquitectura (OSHA)– tuvieron respectivamente como misión promover viviendas y asumir

the final result differed notably from the original design. The reference period taken for this research is the term while the Ley de Viviendas Protegidas [Law on Protected Housing] (1939-1954) was in force. After a brief introduction to the issue of housing in the Spanish postwar period, especially for fishermen, the main characteristics and specifics of the proposals published in the RNA are analyzed and described – a total of 18 villages in different parts of Spain. These were published between 1942 and 1953. Both the original design and the final construction of the Cartagena project are described and analyzed in depth below, showcasing the characteristic features making it stand out and setting it apart from the other examples included.

FISHERMEN'S HOUSING IN SPAIN AFTER THE CIVIL WAR: BACKGROUND AND GOVERNMENT INTERVENTIONS

Following the industrialization process, the issue of cheap workers' housing in Spain led to a series of new policies and actions.² Indeed, after the Civil War, housing and the desire to improve housing conditions became a major concern, especially in poorer settings. Only a few days after the end of the war the new Ley de Viviendas Protegidas [Law on Protected Housing] was passed, setting up the Instituto Nacional de la Vivienda (INV) [National Institute for Housing] together with the Reglamento de aplicación, Normas y Ordenanzas oficiales [Regulation for Application, Official Norms and Ordinances].³ This body and the Obra Nacional del Hogar (ONH) [National Works of the Home] – initially named Obra Sindical del Hogar y Arquitectura (OSHA) [Trade Union Works of the Home and Architecture] – both aimed to promote

la responsabilidad de construirlas, protegerlas, conservarlas y administrarlas.⁴ Aunque no fueron los únicos, ya que a estos habría que sumar el Patronato de Casas Militares (PCM), el Instituto Nacional de Colonización (INC) y el Instituto Social de la Marina (ISM).⁵

En el caso específico de las viviendas de pescadores, inicialmente la Dirección General de Arquitectura (DGA) fue la encargada de planificar las primeras actuaciones de alojamiento pesquero. Los primeros grupos residenciales fueron construidos por la OSHA, ya que el ISM no fue reconocido como entidad constructora hasta 1945. A partir de este año, el ISM no solo se encargó de la promoción de las viviendas con destino a los trabajadores de su colectivo, sino también de la supervisión de las mismas.⁶

El origen: el Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores

Dentro del marco de la "Ley de Viviendas Protegidas" y de todas las iniciativas promovidas por el INV tras la contienda, se consideró la actividad de la pesca como un recurso económico de gran relevancia para la riqueza de un país con costas abiertas a tres mares.⁷ Por ello, se empezaron a revisar todos los problemas y necesidades de los pescadores que no habían sido tenidos en consideración hasta ese momento y en especial, sus viviendas.⁸ Ante la necesidad de conocer el estado material de las mismas para, *a posteriori*, poder encontrar una solución a sus posibles problemas, se redactó el *Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores* en 1941.⁹ La primera fase del plan, que duró dos años, consistió en un estudio sistemático, en el cual se recogió información relativa a la situación de las viviendas de pescadores en todos los pueblos del litoral español.¹⁰

housing, taking charge of construction, protection, conservation and administration.⁴ However, these were not the only organizations involved, with others such as the Patronato de Casas Militares (PCM) [Foundation of Military Housing], the Instituto Nacional de Colonización (INC) [National Institute for Colonization], and the Instituto Social de la Marina (ISM), also playing their part.⁵

The Dirección General de Arquitectura (DGA) [General Directorate for Architecture] was initially in charge of planning the early actions for fishermen's housing while the first residential complexes were built by the OSHA. The ISM was recognized as a development body in 1945 when it took charge of the promotion and supervision of the housing for workers from the fishermen's collective.⁶

The origin: the Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores

The Ley de Viviendas Protegidas [Law on Protected Housing] and all the initiatives promoted by the INV considered fishing to be a major economic asset, particularly after the war, for a country surrounded by water masses on three sides.⁷ The problems and needs of fishermen, and especially their housing hitherto ignored, were therefore all reviewed.⁸ Given the need to ascertain the material condition of these in order to find solutions to any potential problems at a later stage, the Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores [National plan for improving housing in fishing villages] was drawn up in 1941.⁹ The first phase of the plan, which lasted two years, consisted of a systematic study compiling data on the situation of fishermen's housing in all the villages on the Spanish coast.¹⁰

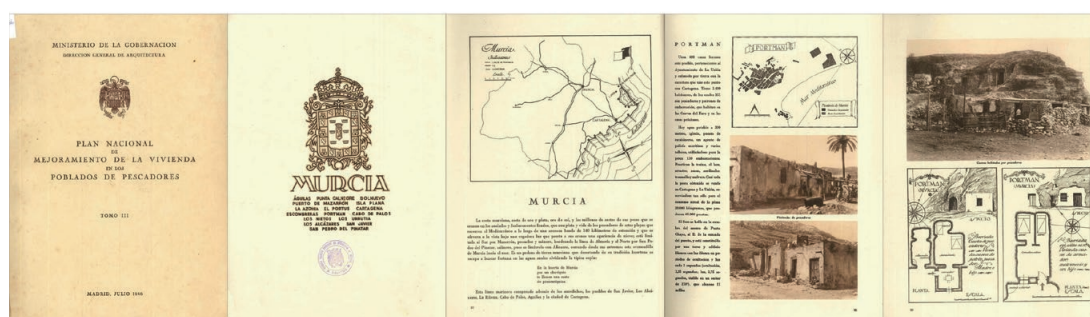


Figura 01. Portada y algunas páginas interiores del tomo III del Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores editado en Madrid en julio de 1946 por la Dirección General de Arquitectura del Ministerio de la Gobernación.

Figure 01. Cover and some inside pages of volume III of the Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores [National plan for improving housing in fishing villages] published in July 1946 in Madrid by the Dirección General de Arquitectura of the Ministerio de la Gobernación [General Directorate for Architecture of the Ministry for Governance].

Los resultados obtenidos se plasmaron en tres volúmenes publicados entre 1942 y 1946, editados por la DGA, que incluían la totalidad de las regiones marítimas españolas, así como todos los puertos pesqueros, independientemente de su importancia o tamaño (Figura 1).¹¹ Este vasto trabajo permitió estimar no solo el número de viviendas de nueva construcción necesarias en cada zona, sino también aquellas que podían ser susceptibles de algún tipo de mejoramiento. En consecuencia, en una segunda fase del plan se definieron las nuevas actuaciones a realizar, que empezaron a materializarse en la costa norte peninsular.¹²

En general, se estableció una base común de planeamiento, pero que podía adaptarse a cada caso particular, y en cada propuesta se pretendían satisfacer todas las necesidades de un núcleo urbano con iglesia, centro comercial, lugares de reunión, escuela, asistencia médica, etc.¹³ Por ello, tal y como indica Ansola Fernández, las pocas actuaciones de viviendas pesqueras realizadas en la inmediata posguerra española recibieron el nombre de “poblado de pescadores.”¹⁴

The results obtained were recorded in three volumes published between 1942 and 1946, edited by the DGA and covering all Spanish coastal regions and fishing ports, irrespective of importance or size (Figure 1).¹¹ This extensive work made it possible to calculate the number of new homes needed in each area as well as those in need of improvement. Consequently, a second phase of the plan defined the new actions to be implemented which began to take shape on the coast of northern Spain.¹²

A common design foundation was set out which could be adapted to individual cases and each proposal aimed to cover the needs of an urban nucleus with a church, commercial hub, meeting places, school, medical assistance, etc.¹³ As Ansola Fernández states, the few examples of fishermen's housing executed immediately after the war were therefore named poblados de pescadores [fishermen's villages].¹⁴

La difusión: los poblados de pescadores publicados en la Revista Nacional de Arquitectura

La principal publicación encargada de dar visibilidad a las propuestas de poblados para pescadores fue la *Revista Nacional de Arquitectura (RNA)*.¹⁵ A partir del año 1942 hasta 1953, diferentes proyectos residenciales para pescadores, tanto en el norte como en el sur y el levante de España, fueron presentados en varios artículos (Figura 2).¹⁶

Los primeros ejemplos aparecen en el número 10-11, cuando la *RNA* estaba dirigida por la DGA, dependiente del Ministerio de Gobernación. De entre ellos, cabe destacar el poblado de Pedro Muguruza en Fuenterrabía y el de Carlos de Miguel en Maliaño, Santander (Figura 3).¹⁷ El primero porque se ejecutó íntegramente en un breve periodo de tiempo y en él se intentó evitar la repetición sistemática y monótona de un tipo de vivienda. Y el segundo porque se consideró como "prototipo" o "ensayo nacional" de lo que debería ser un poblado de pescadores.¹⁸ El poblado propuesto por Carlos de Miguel estaba diseñado según los presupuestos urbanísticos-arquitectónicos fijados en las Ordenanzas de la Ley de Viviendas Protegidas.¹⁹ Éste estaba compuesto por bloques aislados en manzana abierta, perpendiculares y paralelos entre sí, de pocas alturas y poseía numerosos elementos derivados de la arquitectura vernácula. No obstante, tal y como ocurrió con muchos de los proyectos publicados en la *RNA*, no llegó a ejecutarse en su totalidad, e incluso algunos nunca de materializaron.

En su conjunto, las propuestas presentadas en la *RNA* son soluciones de viviendas unifamiliares o colectivas, estas últimas en mayor medida, agrupadas en varios bloques de máximo tres plantas.²⁰ Estos se disponen con amplitud de espacios libres y cuidada orientación para aprovechar al máximo el soleamiento y proteger las nuevas construcciones

Dissemination: the fishing villages published in Revista Nacional de Arquitectura

*The main publication recording the proposals for fishing villages was Revista Nacional de Arquitectura (RNA).*¹⁵ *Between 1942 and 1953, different housing projects for fishermen, in the north, south and also the east of Spain, were examined in various articles (Figure 2).*¹⁶

*The first examples appeared in issue 10-11, when the RNA was directed by the DGA, dependent on the Ministerio de Gobernación [Ministry of Governance]. Among these, it is worth mentioning the village by Pedro Muguruza in Fuenterrabia and the one by Carlos de Miguel in Maliaño, Santander (Figure 3).*¹⁷ *The first was executed in its entirety in a very short time and attempted to avoid the systematic monotonous repetition of a given type of housing. The second was considered a prototype or national experiment of what a fishing village ought to be.*¹⁸ *The design of the village proposed by Carlos de Miguel followed the urban-architectural precepts set out in the Ley de Viviendas Protegidas [Law on Protected Housing].*¹⁹ *It was made up of freestanding housing blocks, perpendicular and parallel to each other, only a few stories high and incorporating numerous elements of vernacular architecture. Like many of the projects published in the RNA, it was never fully completed, while others were never even started.*

*In general, the proposals featured in the RNA are single- or multi-family collective housing, but mainly the latter, grouped into several blocks no more than three stories high.*²⁰ *These were laid out with multiple open spaces and the orientation was carefully thought out to take maximum advantage of solar exposure, protecting these new buildings*

Año <i>Year</i>	Nº <i>Issue</i>	Páginas <i>Pages</i>	Título del artículo <i>Article title</i>	Autor <i>Author</i>
1942	10-11	4-7	Poblado residencia de pescadores, Fuenterrabia [<i>Residential fishing village, Fuenterrabia</i>]	Pedro Muguruza Otaño
		8-11	Poblado de Pescadores Maliaño [<i>Maliaño fishing village</i>]	Carlos de Miguel González
		12-15	Anteproyecto de poblado de pescadores: Pasajes de San Juan, Pasajes de San Pedro, Orio, Guetaria, Motrico [<i>Preliminary Project for fishing village: Pasajes de San Juan, Pasajes de San Pedro, Orio, Guetaria, Motrico</i>]	-
1943	21-22	328-329	Poblado de pescadores en Moaña (Pontevedra) [<i>Fishing village in Moaña (Pontevedra)</i>]	-
		330-332	Viviendas protegidas en Bueu (Pontevedra) [<i>Protected housing in Bueu (Pontevedra)</i>]	-
		333-335	Poblado de pescadores en Lequeitio [<i>Fishing village in Lequeitio</i>]	-
		336-337	Poblado de pescadores en Cambados (Pontevedra) [<i>Fishing village in Cambados (Pontevedra)</i>]	-
		338-339	Viviendas protegidas en Tarifa (Cádiz) [<i>Protected housing in Tarifa (Cádiz)</i>]	-
		340-342	Viviendas protegidas en Puerto de Santa María (Cádiz) [<i>Protected housing in Puerto de Santa María (Cádiz)</i>]	-
1944	35	389-391	Viviendas para pescadores en el puerto del Son (Coruña) y Villa Juan (Pontevedra) [<i>Fishermen's housing in Puerto del Son (Coruña) and Villa Juan (Pontevedra)</i>]	Fernando García Rozas Juan Navarro Carrillo
1945	42	231-234	Proyecto de poblado de pescadores en Sanlúcar de Barrameda (Cádiz) [<i>Project for a fishing village in Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)</i>]	Carlos López Romero
		235	Poblados marítimos en Pontevedra [<i>Maritime villages in Pontevedra</i>]	-
1947	64	150-154	Grupo de casas para pescadores en Fuenterrabia [<i>Groups of fishermen's housing in Fuenterrabia</i>]	Pedro Muguruza Otaño
1949	89	200-206	Casa del Pescador en Cartagena (Murcia) [<i>Fisherman's House in Cartagena (Murcia)</i>]	Carlos de Miguel González
1951	116	28	Viviendas de pescadores en Tarragona [<i>Fishermen's housing in Tarragona</i>]	Juan Zaragoza José Antonio Coderch Manuel Valls
1953	135	21	Viviendas de pescadores en el Perellonet (Valencia) [<i>Fishermen's housing in Perellonet (Valencia)</i>]	Carlos de Miguel González

Figura 2. Proyectos y anteproyectos de viviendas de pescadores publicados en la *Revista Nacional de Arquitectura* desde 1942 hasta 1953.

Figure 2. Projects and preliminary projects for fishermen's housing published in *Revista Nacional de Arquitectura* from 1942 to 1953.



Figura 3. Portada, junto a las páginas 8 y 11, del artículo sobre el Poblado de Pescadores de Maliaño de Carlos de Miguel publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942).

Figure 3. Cover and pages 8 and 11 of the article on the fishing village of Maliaño by Carlos de Miguel published in *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942).

de los vientos dominantes. Asimismo, se intenta crear una plaza para que se convierta en un centro de reuniones y estancia o el lugar donde se sitúe la zona comercial o los equipamientos. Se consigue así romper la monotonía y uniformidad del conjunto, al igual que con la variación de las alturas de los edificios. En cambio, las construcciones no residenciales más comunes son los almacenes o las destinadas a pósito, pero también las escuelas, iglesias o campos de juegos para los niños.

Todas las viviendas poseen doble ventilación y orientación, porque se buscan las mejores condiciones de vida e higiene, y en su mayoría constan de tres dormitorios dobles, de un salón comedor con cocina, así como de un retrete o baño completo.²¹ Así pues, cumplen estrictamente las Ordenanzas de la ley, en las que perviven ciertos axiomas

from the dominant winds. Attempts were also made to create a square to act as a gathering place, and setting or location for a commercial center and facilities. This breaks the overall monotony and uniformity, as does the variation in the heights of the buildings. Moreover, the most common non-residential constructions are warehouses or those meant for a fishermen's cooperative, in addition to schools, churches, and playing fields for children.

All the housing has double ventilation and orientation for optimal living and hygiene conditions, and most flats have three double bedrooms, a living-dining room and kitchen, as well as a complete toilet or bathroom.²¹ They therefore strictly complied with the legal requirements which at the time still featured certain axioms of functionality

funcionalistas y del *existenzminimum*.²² Además, con frecuencia existen diferentes tipos de viviendas para la gran variedad de familias de pescadores o de artesanos que tendrían su negocio o taller en el complejo proyectado. Sin embargo, cabe destacar que tan solo las propuestas de Bueu, Puerto de Son y Villa Juan, plantean la existencia de espacios específicos para guardar los útiles de pesca, aunque sí que se proyectan otras estancias como bodegas, desvanes, trasteros o porches, según cada caso concreto. De igual modo, en algunos poblados se prevén corrales o huertas con un gallinero y una cochiguera como en las viviendas proyectadas para el INC, hecho que evidencia la importancia de los aspectos agrícolas y ganaderos también en estas propuestas para pescadores.²³

Asimismo, las propuestas publicadas en la *RNA* se caracterizan por una adecuación vernácula y local a los requerimientos de cada zona específica del litoral español, que se refleja en su configuración formal y material. En los proyectos situados en el litoral cántabro y en Galicia los edificios tienen cubiertas a dos o cuatro aguas de teja canal, así como zócalos de piedra que en ocasiones revisten por completo la planta baja y las esquinas de las viviendas. Igualmente, se proyectan soportales en las zonas comunes y porches en las entradas de las viviendas, así como contraventanas exteriores de madera. Estos mecanismos para proteger a las personas y a las construcciones de la frecuente lluvia del norte confieren una apariencia exterior muy similar a todas las propuestas. En definitiva, se trata de edificios construidos con unos principios constructivos elementales y sencillos, pero en los que las condiciones climáticas de su emplazamiento están presentes.

En cambio, las soluciones ubicadas en Andalucía se caracterizan por ser construcciones de poca altura, de máximo dos plantas, con cubiertas planas, y tener una configuración abstracta y cúbica. Además, en el

and existenzminimum.²² Moreover, there were often different types of housing for the various families of fishermen or artisans with businesses or workshops located in the complex designed. However, it should be noted that only the designs for Bueu, Puerto de Son and Villa Juan proposed the existence of specific spaces for storing fishing materials, whereas other spaces such as cellars, attics, storage rooms, and porches were designed for each individual case. In some villages, yards for animals or orchards with a chicken coop and a pigsty were also designed, as in the case of the housing designed for the INC, showing the importance of provisions for agriculture and livestock in these proposals for fishermen.²³

Equally, the proposals published by the *RNA* feature a local vernacular adaptation to the requirements of each specific coastal area, reflected both in material and form. In the projects on the coasts of Cantabria and Galicia the buildings have pitched or hipped roofs with curved roof tiles, as well as stone plinths, sometimes located all around the ground floor and the corners of the buildings. In addition, arcades and entrance porches are designed for communal areas, along with outer wooden shutters. The elements designed to protect the buildings and their occupants from frequent northern rainfall meant that the outward appearance was very similar for all proposals. In short, these buildings follow simple basic constructive principles which take local climate conditions into consideration.

However, the buildings in Andalucía tend to be lower, no more than two stories high, with flat roofs and an abstract cubic configuration. In addition, in the village of Sanlúcar de Barrameda,

poblado de Sanlúcar de Barrameda, su autor Carlos López Romero pretende que el proyecto armonice con la arquitectura regional a base de paramentos encalados, pero rompiendo la monotonía con el uso de color en algunos detalles.²⁴ Así pues, también tienen una fuerte relación con la arquitectura vernácula local, tanto formal como constructivamente.

Por último, en la costa este de España los proyectos de Tarragona y València son ya de los años 50 y ambos se ejecutan.²⁵ El primero destaca por ser uno de sus arquitectos José Antonio Coderch, y por el cromatismo de su revestimiento exterior, caracterizado por el potente contraste entre el blanco y el rojo, así como por poseer las viviendas una cubierta plana y una apariencia muy similar a la de los proyectos realizados en Almería.²⁶ Mientras que las viviendas de pescadores del Marqués de Valterra en el Perellonet (València) son obra de Carlos de Miguel y presentan como principal singularidad el empleo de bóvedas Ctesiphon.²⁷

EL POBLADO DE PESCADORES DE SANTA LUCÍA EN CARTAGENA (ESPAÑA) DE CARLOS DE MIGUEL

En 1947, Carlos de Miguel firma el proyecto del que será el futuro "Poblado para Pescadores en Cartagena," compuesto por un conjunto de viviendas con almacenes y la Casa del Pescador, un equipamiento para la cofradía de pescadores de la ciudad. El complejo se situaría en el barrio de Santa Lucía a los pies del cerro del Castillo del Moro y a escasos metros de la nueva dársena pesquera.²⁸ Sin embargo, en la RNA de 1949 Carlos de Miguel únicamente publica los planos de la Casa del Pescador.²⁹ Afortunadamente, en el Archivo General del Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana (AG-MTMAU) se ha localizado el expediente que contiene el proyecto original y documentos complementarios, así como presupuestos o actas

the architect Carlos López Romero aimed for the project to blend in with the limewashed walls of the regional architecture, while using touches of color to break the monotony.²⁴ As a result, these buildings are also closely connected with the local vernacular architecture, both in terms of form and construction.

Finally, the projects in Tarragona and València on the east coast of Spain were both completed in the 1950s.²⁵ The former is notable for the participation of architect José Antonio Coderch and for the colors of the exterior rendering. These houses, with their flat roofs and strong contrast of white and red, are very similar to those of the Almería projects.²⁶ The fishermen's houses in Marqués de Valterra in Perellonet (València), designed by Carlos de Miguel, display a unique use of Ctesiphon vaults or corugated vaults.²⁷

THE FISHING VILLAGE OF SANTA LUCÍA IN CARTAGENA (SPAIN) BY CARLOS DE MIGUEL

In 1947, Carlos de Miguel presented the project for the Poblado para Pescadores en Cartagena [Fishing village in Cartagena], a housing complex with storage units and a Fisherman's House with facilities for the city's fishermen's guild. The complex was in the neighborhood of Santa Lucía on the foothills of Castillo del Moro, a few meters from the new fishing dock.²⁸ However, in the 1949 RNA, Carlos de Miguel only published the plans for the Fisherman's House.²⁹ Fortunately, the file with the original project and complementary documents such as estimates and records of contradictory prices, which provide further information on all the changes and unforeseen circumstances of the construction process, has been found in the Archivo General del Ministerio

de precios contradictorios, que permiten conocer con más detalle todos los cambios e imprevistos de su construcción.³⁰

El arquitecto: Carlos de Miguel González y su legado

Carlos de Miguel González (Madrid 1904-1986) compatibilizó durante su carrera profesional de forma constante la dualidad de su labor ligada a la arquitectura, como divulgador y como creador o proyectista.³¹ Durante los 25 años que estuvo al frente de la RNA realizó una gestión ecléctica, sin limitaciones territoriales o ideológicas y sin distinciones de ningún tipo, por lo que dio voz tanto a la arquitectura moderna como a la más historicista.³² Asimismo, son numerosos sus escritos y publicaciones en la RNA a través de los cuales se puede conocer su opinión crítica sobre la arquitectura española de posguerra y su trabajo como arquitecto. En este sentido, son de especial interés sus propuestas vinculadas con el gremio de pescadores, ya sean viviendas o equipamientos específicos como el Centro Cívico para la Cofradía de Pescadores de Altea-Alicante realizado con José L. Picardo.³³ Así como los proyectos que constan en los fondos documentales del AG-MTMAU, promovidos por el ISM o por cofradías de pescadores en la región pesquera compuesta por las provincias de Alicante, Castellón y València.³⁴

El proyecto: Poblado para Pescadores en Cartagena y sus vicisitudes

En los años 40 del siglo XX, los 1.000 habitantes que vivían en el barrio de Santa Lucía de Cartagena lo hacían principalmente en cuevas o en sencillas viviendas (Figura 4). Muchas de ellas se encontraban defectuosas, ruinosas o eran antihigiénicas, según el tomo III del *Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores*.³⁵ Por ello, tan solo un año después Carlos de Miguel firma

de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana (AG-MTMAU) [*General Archive of the Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda*].³⁰

The architect: Carlos de Miguel González and his legacy

During his professional career, Carlos de Miguel González (Madrid 1904-1986) constantly combined two facets of his work in the field of architecture, as a lecturer and as a creator-designer.³¹ For 25 years he was head of the RNA and an eclectic manager, who displayed no territorial or ideological limitations and eschewed favoritism, providing a voice for both modern and historicist architecture.³² He also published numerous texts in the RNA, providing an overview of his critical opinions on Spanish postwar architecture and his work as an architect. In this respect, the proposals linked to the fishermen's guild are particularly interesting, both the dwellings and specific facilities such as the Centro Cívico para la Cofradía de Pescadores de Altea-Alicante [Community Center for the Fishermen's Guild of Altea-Alicante] designed together with José L. Picardo.³³ Equally interesting are the projects included in the documentary archive of the AG-MTMAU, promoted by the ISM or by fishermen's guilds in the fishing regions of Alicante, Castellón and València.³⁴

The project: the fishing village in Cartagena and its vicissitudes

In the 1940s most of the 1,000 inhabitants of the neighborhood of Santa Lucía in Cartagena lived in caves or basic housing (Figure 4). Many of these were defective, ruined or insalubrious, according to volume III of the Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores [National plan for improving housing in fishing villages].³⁵ A year later, in March 1947, Carlos de Miguel presented

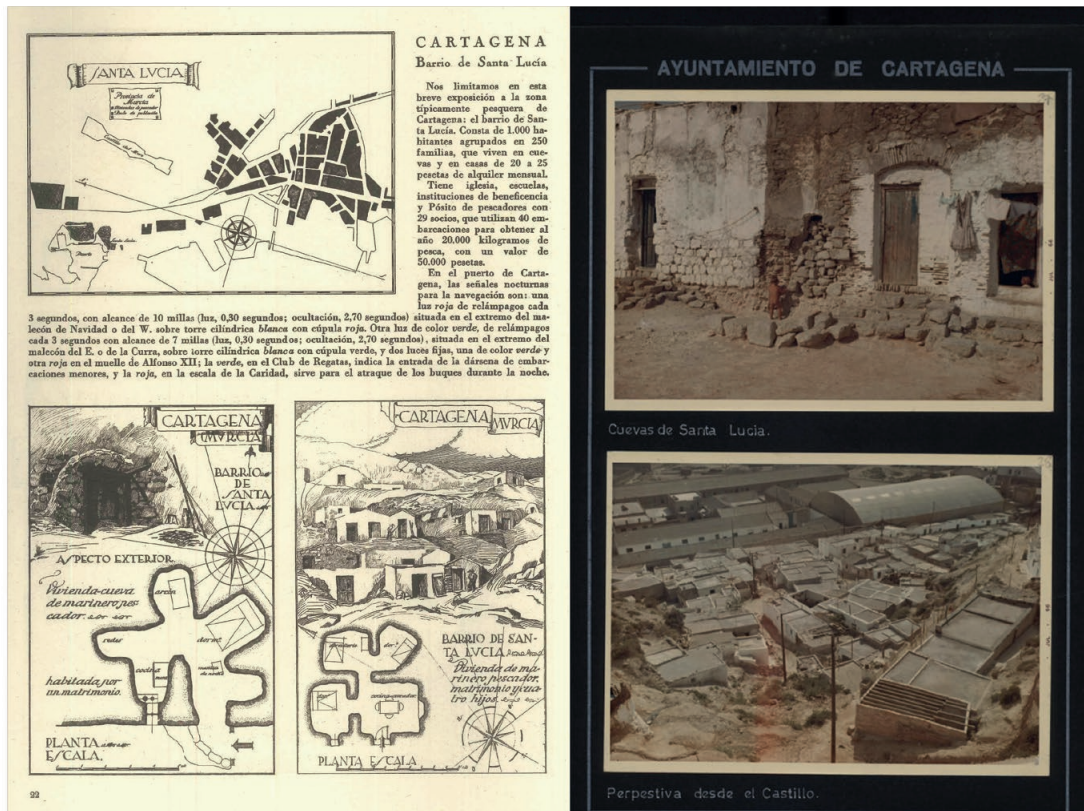


Figura 4. Cartagena. Barrio de Santa Lucía. Planos: Emplazamiento, “Vivienda-cueva de marineró pescador habitada por un matrimonio” y “Vivienda de marineró pescador, matrimonio y cuatro hijos” (izquierda). Fotografías de detalle y panorámicas del Barrio de Santa Lucía en Cartagena en los años 70 del siglo XX (derecha).

Figure 4. Cartagena. Santa Lucía neighborhood. Plans: Location, “Vivienda-cueva de marineró pescador habitada por un matrimonio” [Fishermen’s cave home occupied by a married couple] and “Vivienda de marineró pescador, matrimonio y cuatro hijos” [Home of a fisherman and his wife and four children] (left). Photographs of detail and panoramic views of Santa Lucía neighborhood in Cartagena in the 1970s (right).

en marzo de 1947 el “Proyecto de Poblado para Pescadores en Cartagena” promovido por el ISM, y un mes después, en abril, los planos de la Casa del Pescador.³⁶

Las 62 viviendas y los 10 almacenes proyectados se distribuyen en varios bloques que se disponen

the Proyecto de Poblado para Pescadores en Cartagena [Project for a fishing village in Cartagena] promoted by the ISM, and presented the plans for the Fisherman’s House the following month, in April.³⁶

The 62 dwellings and 10 storage spaces designed were distributed into parallel and perpendicular

paralelos y perpendiculares entre sí, en un solar trapezoidal con una acusada pendiente.³⁷ Se crean manzanas semicerradas y tres patios interiores conectados con la vía pública mediante tres arcos de entrada (Figuras 5 y 6). Todos los bloques se caracterizan por tener una cubierta inclinada de teja, a dos o cuatro aguas y por ser de tres o cuatro alturas, según su ubicación en el solar.³⁸ Los 10 almacenes se sitúan en la planta baja de aquellos bloques donde no es posible situar viviendas por el desnivel del terreno, un inconveniente que, sin embargo, se compensa con la mayor altura de estos. Asimismo, en una buena parte de los edificios, las escaleras comunitarias son exteriores y descubiertas, y fragmentan el bloque en dos volúmenes. En la composición de los alzados del conjunto se evidencia un claro interés por fomentar la variedad y romper con la monotonía, ya que hay diferentes alturas de cornisa y bloques más altos intercalados con otros más bajos. La diversidad caracteriza también a las viviendas, ya que existen hasta cinco tipos diferentes con variantes para su situación en planta baja o planta piso, para poder hacer frente a las singularidades de cada bloque. Sin embargo, todas ellas son muy similares entre sí, constan de los mismos elementos principales: dos o tres dormitorios, un salón comedor con cocina integrada y un baño completo (Figura 7).

En su lugar, la Casa del Pescador es un edificio exento que se configura a partir de un patio central ajardinado, alrededor del cual se sitúan dos cuerpos dispuestos en L y conectados mediante una galería porticada (Figura 8). En uno de ellos se ubican las oficinas y el comedor de la cofradía de pescadores, con la singularidad de estar compuesto a su vez por dos volúmenes diferenciados unidos por un porche abierto de dos plantas, que ejerce de acceso y filtro entre el patio y la vía pública. En cambio, en el otro bloque se acomoda la lonja de pescado según una disposición en planta de tipo basilical, con una nave central a doble altura, una galería perimetral

blocks on a steeply sloping trapezoid-shaped site.³⁷ This resulted in semi-enclosed blocks and three interior courtyards which opened out onto the street through three entrance arches (Figures 5 and 6). All blocks feature sloped roofs, pitched or hipped, and are three or four stories high depending on their position on the lot.³⁸ The 10 storage spaces are on the ground floor of blocks which are unsuitable as dwellings on account of the uneven ground, but compensate by increasing height. Moreover, in many of the buildings the communal staircases are exterior and open, dividing the block into two volumes. The composition of the elevations of the complexes show an interest in promoting variety and breaking monotony using different cornice heights and alternating taller and lower buildings. This diversity is also apparent in the types of apartments, as up to five different ones were found, with varying locations on the ground or first floors accommodating the unique features of each block. However, they all display some similarities and share the same main elements: two or three bedrooms, a living-dining room with kitchen, and a full bathroom (Figure 7).

The Fisherman's House is an L-shaped freestanding building laid out around a central garden courtyard, with two volumes connected through a porticoed gallery (Figure 8). One of these volumes houses the offices and the canteen of the fishermen's guild and is also made up of two different volumes joined by a two-story open porch which acts as a point of access and filter between the courtyard and the street. The other block houses the fish market, with a basilical floor plan and a double-height central nave, a raised perimeter gallery for buyers, and a lateral loading and unloading bay on the ground floor. All the roofs are flat, with

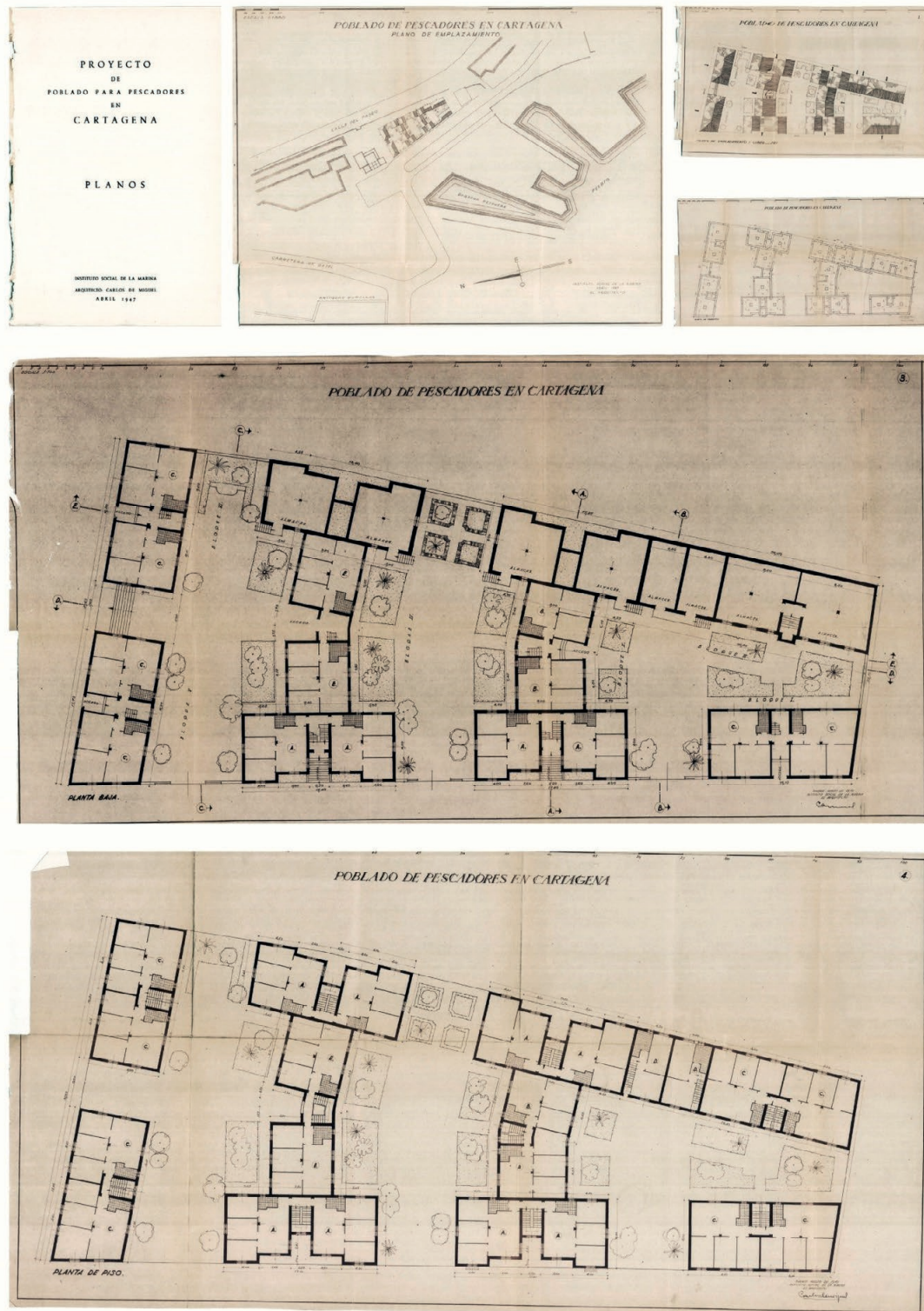


Figura 5. Planos de las plantas del conjunto de las viviendas del Proyecto de Poblado para Pescadores en Cartagena, firmados en marzo y abril de 1947 por Carlos de Miguel González para el Instituto Social de la Marina.

Figure 5. Floor plans for the housing in the Proyecto de Poblado para Pescadores en Cartagena [Project for a fishing village in Cartagena], proposed in March and April 1947 by Carlos de Miguel González for the Instituto Social de la Marina [Social Marine Institute].

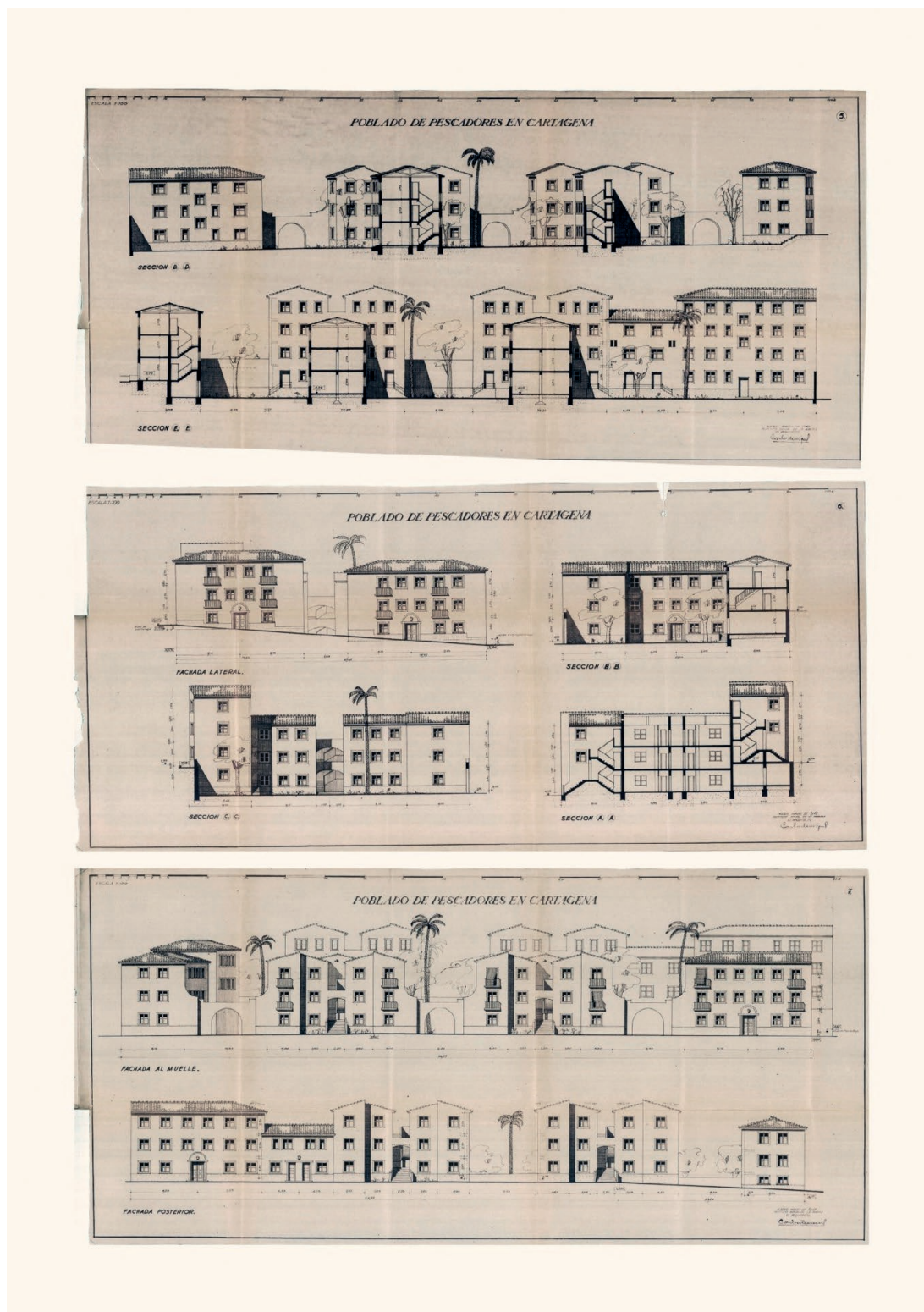


Figura 6. Planos de los alzados y secciones de las viviendas del Proyecto de Poblado para Pescadores en Cartagena, firmados en marzo de 1947 por Carlos de Miguel González para el Instituto Social de la Marina.

Figure 6. Elevation and section plans, dated March 1947, for the housing in the Proyecto de Poblado para Pescadores en Cartagena [Project for a fishing village in Cartagena] by Carlos de Miguel González for the Instituto Social de la Marina [Social Marine Institute].

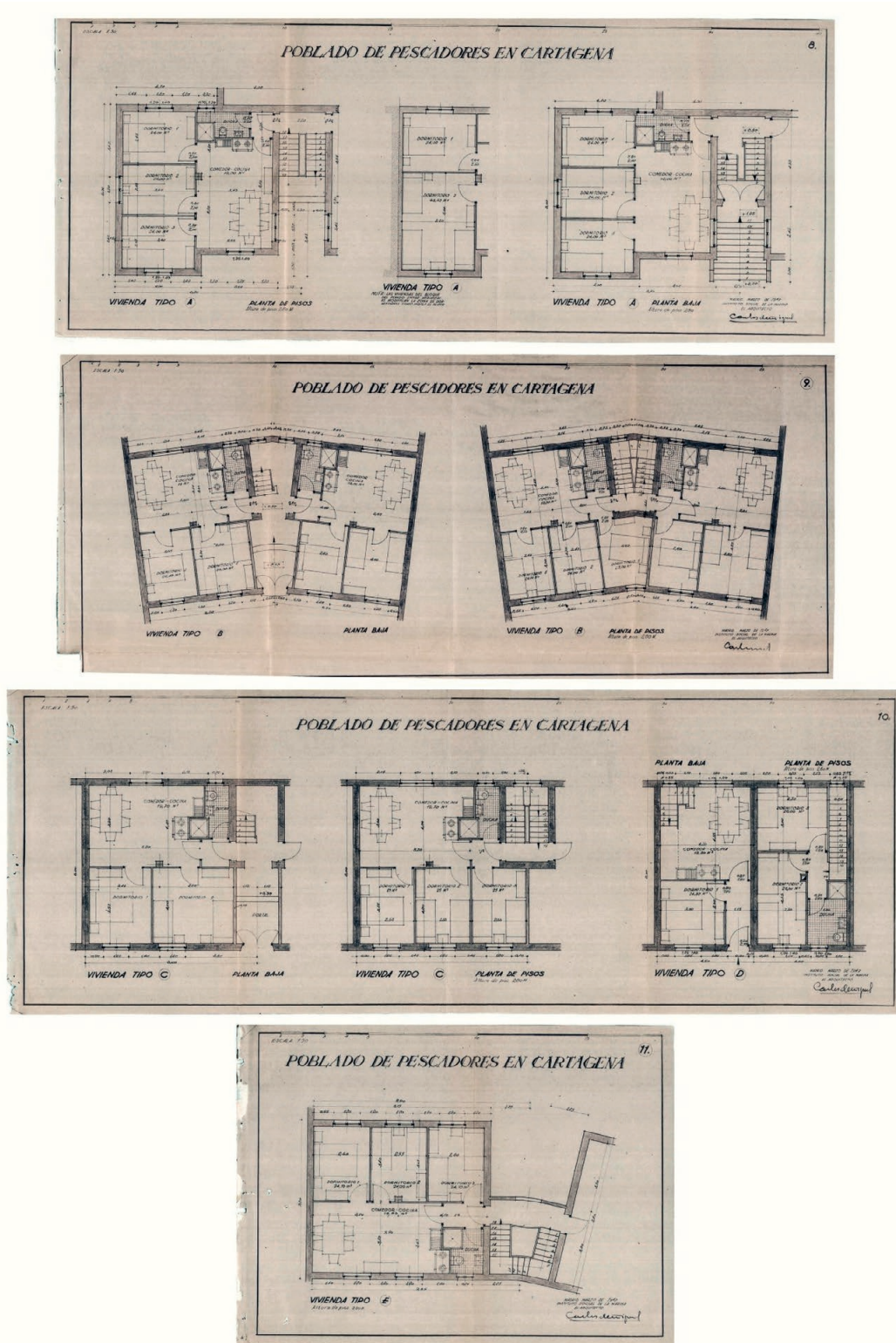


Figura 7. Planos de las plantas de las viviendas tipo del Proyecto de Poblado para Pescadores en Cartagena, firmados en marzo de 1947 por Carlos de Miguel González para el Instituto Social de la Marina.

Figure 7. Floor plans for the typical housing units from the Proyecto de Poblado para Pescadores en Cartagena [Project for a fishing village in Cartagena], completed in March 1947 by Carlos de Miguel González for the Instituto Social de la Marina [Social Marine Institute].

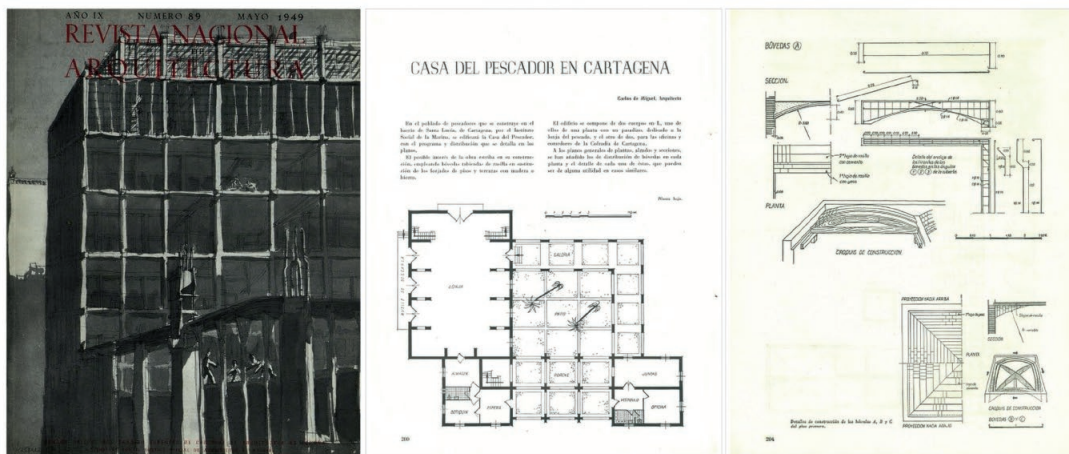


Figura 8. Portada del nº 89 de mayo de 1949 de la *Revista Nacional de Arquitectura* (dibujo de Vaquero Turcios) y algunas páginas del proyecto de la Casa del Pescador en Cartagena de Carlos de Miguel.

Figure 8. Cover of *Revista Nacional de Arquitectura*, issue 89 from May 1949, (drawing by Vaquero Turcios) and some pages of the project for the Fisherman's House in Cartagena by Carlos de Miguel.

elevada para los compradores, y un muelle de carga y descarga lateral en la planta baja. Todas las cubiertas son planas, salvo en el pequeño torreón que alberga el depósito del agua que se remata con una cubierta inclinada a cuatro aguas. No obstante, la principal singularidad de la Casa del Pescador es la solución constructiva que Carlos de Miguel adopta para los forjados y cubiertas de todo el edificio: la bóveda tabicada.³⁹

Según el expediente consultado en el AG-MTMAU, en enero de 1949 y antes de la publicación de la Casa del Pescador en la *RNA*, Carlos de Miguel firma una primera "Acta de precios contradictorios" del proyecto, debido a cambios que afectaron principalmente a la cimentación de la Casa del Pescador. Ésta no será la única modificación que sufrirá el proyecto ya que el 3 de febrero de 1955 se redacta una "Memoria justificativa," para motivar la existencia de precios contradictorios y el 31 de julio del mismo año se firma una nueva acta. Gracias a estos documentos se ha podido descubrir que las obras tuvieron que suspenderse al rescindirse la contrata con el primer adjudicatario y que se reanudaron en diciembre de 1953. No obstante, fue necesario introducir algunas unidades de obra no incluidas en el presupuesto inicial y sustituir otras, para intentar compensar el exceso de coste por los imprevistos y la marcha anormal de las obras.

*the exception of the small turret for the water deposit, finished off with a hipped roof. However, the most unique feature of the Fisherman's House is the use made by Carlos de Miguel of tile vaults as a constructive solution for the floors, ceilings and roofs of the building.*³⁹

According to the file consulted in the AG-MTMAU, in January 1949, prior to the publication of the Fisherman's House in the RNA, Carlos de Miguel signed an initial Acta de precios contradictorios [Declaration of contradictory prices] of the project due to changes which mostly affected the foundations of the Fisherman's House. This was not the only modification to the project. On 3 February 1955 a Memoria justificativa [Complementary report] was drawn up showing the existence of contradictory prices and a new declaration was signed on 31 July. These documents show that the work had to be suspended following the termination of the contract with the first awardee and that it was restarted in December 1953. Some construction items not included in the initial estimate had to be introduced, while others had to be replaced in an attempt to compensate for the increasing costs resulting from unforeseen circumstances and irregularities in the course of the work.

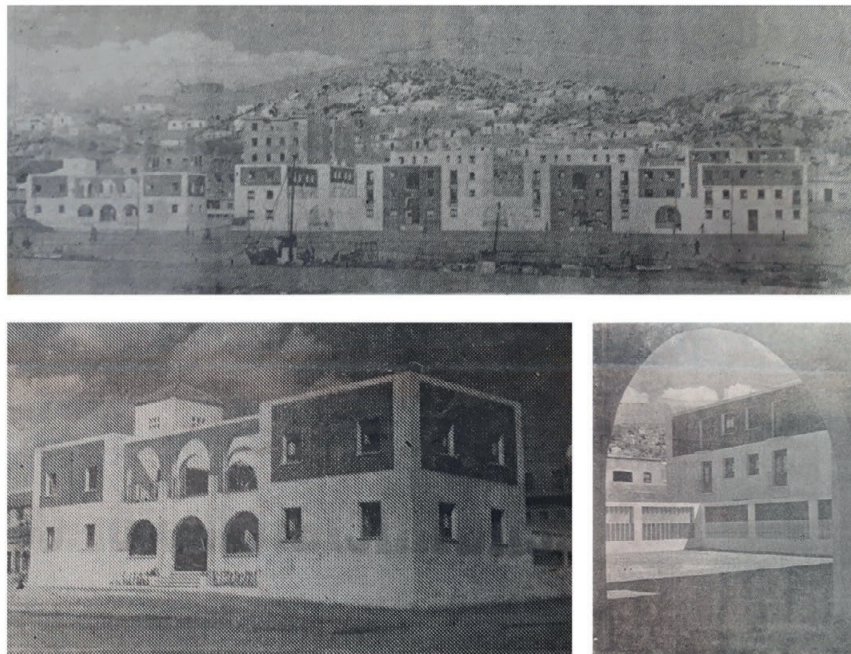


Figura 9. Imágenes del conjunto de viviendas y de la Casa del Pescador en el barrio de Santa Lucía de Cartagena publicadas en *El Noticiero de Cartagena* del 18 de julio de 1955, unos días después de la entrega oficial de las viviendas a los pescadores de la ciudad.

Figure 9. Images of the housing and the Fisherman's House in the Santa Lucía neighborhood in Cartagena published in *El Noticiero de Cartagena* on 18 July 1955, a few days after the fishermen had officially been handed the keys for their houses.

Algunas de las unidades sustituidas afectaban a cuestiones menores de las viviendas o de la Casa del Pescador, pero otras modificaron de forma sustancial la configuración formal de las viviendas y el sistema constructivo de parte de la Casa del Pescador. En las primeras, se sustituyeron las cubiertas de entramado de madera con teja curva por una capa de escorias y tierra láguena sobre un forjado de cerámica armada.⁴⁰ Mientras que en la Casa del Pescador, la bóveda de rincón de claustro del comedor se cambió por un forjado de cubierta con nervios y placa de hormigón armado y en la nave de la lonja se sustituyó la bóveda tabicada con lunetos

While some of the items replaced affected minor elements of the dwellings and the Fisherman's House, others led to substantial changes in the formal layout of the housing and the constructive system of part of the Fisherman's House. In the former, the half-timber roofs with curved tiles were replaced with a layer of rubble and láguena earth on a reinforced ceramic tile floor.⁴⁰ In the Fisherman's House, the cloister vault in the canteen was replaced with a ribbed roof structure and reinforced concrete slab while the tile vault with lunettes in the nave of the fish market was replaced with a timber framework for a sloping roof of flat

por un entramado de madera para una cubierta inclinada de teja plana. Además, se optó por cerrar el patio con unas celosías moldeadas de cemento armado con imposta de hormigón.

Finalmente, las obras concluyeron en el 1955, tras ocho años, y las viviendas se entregaron en un acto público el 14 de julio del mismo año (Figura 9).⁴¹ Sin embargo, a pesar de la iniciativa promovida por el ISM, gran parte de la población de esta zona continuó viviendo en casas cuevas hasta prácticamente principios de los años 70 del siglo XX (Figura 4).⁴²

EL ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LAS SINGULARIDADES DEL POBLADO PESQUERO DE CARTAGENA

En los primeros años de la posguerra la arquitectura vernácula también fue tomada como fuente de inspiración en las nuevas propuestas promovidas por las diferentes instituciones y organismos del Estado, pero para reflejar la idiosincrasia del país a través de una apariencia formal tradicionalista.⁴³ El valor de lo vernáculo cambió con respecto a los años 20 del siglo XX, pero volvió a hacerlo a finales de los años 40 cuando, en cierto modo, se recupera la arquitectura tradicional como paradigma de la humanización y contextualización.⁴⁴ A partir de 1949, tal y como indica Carlos Sambricio, en España se abandonó la referencia a dicha "idiosincrasia nacional" y se empezó a mirar hacia las políticas que se estaban desarrollando en Europa, que afrontaba su reconstrucción. Como consecuencia, se modificaron los programas en las viviendas sociales, se rechazó la construcción artesanal y se tomaron como ejemplo las experiencias italianas, alemanas, holandesas e incluso nórdicas.⁴⁵

El dilatado periodo de tiempo transcurrido desde la ideación del proyecto del poblado de pescadores de

tiles. In addition, the courtyard was enclosed using molded reinforced cement screens with a concrete impost.

The work was finally completed in 1955 after 8 years, and the housing was officially handed over at a public event on 14 July (Figure 9).⁴¹ However, despite the initiative promoted by the ISM, a large part of the local population continued to live in caves until practically the early 1970s (Figure 4).⁴²

ANALYSIS AND INTERPRETATION OF THE SINGULARITIES OF THE FISHING VILLAGE IN CARTAGENA

In the early postwar period, vernacular architecture was also considered a source of inspiration for the new proposals promoted by the different institutions and state organisms, attempting to reflect Spain's idiosyncrasies through a traditionalist formal appearance.⁴³ The importance attached to vernacular influences changed after the 1920s, with yet another shift observed in the late 1940s when traditional architecture was somehow recovered as a paradigm of humanization and contextualization.⁴⁴ From 1949, as Carlos Sambricio points out, Spain started to move away from references to this national idiosyncrasy and began to take notice of policies being implemented in Europe, fully engaged in its reconstruction at the time. As a result, social housing programs were modified rejecting artisanal construction to follow the example of Italian, German, Dutch and Nordic programs.⁴⁵

The long period of time between the design of the project for the fishing village by Carlos de Miguel in

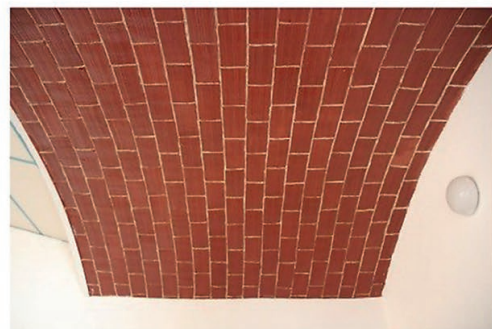
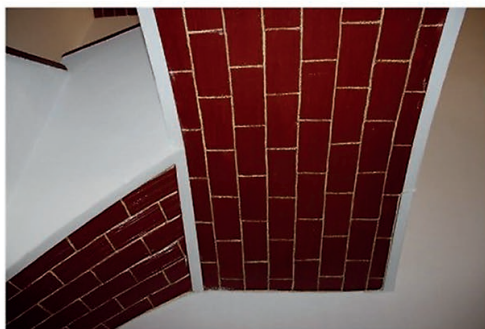
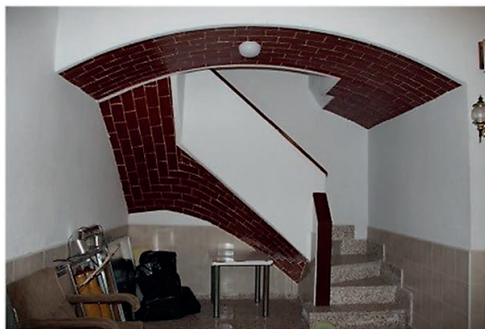


Figura 10. Fotografías del interior de la lonja en la Casa del Pescador en las que se aprecian con más detalle las bóvedas tabicadas ejecutadas y su estado actual.

Figure 10. Photographs of the inside of the fish market in the Fisherman's House providing a more detailed view of the current condition of the tile vaults executed.

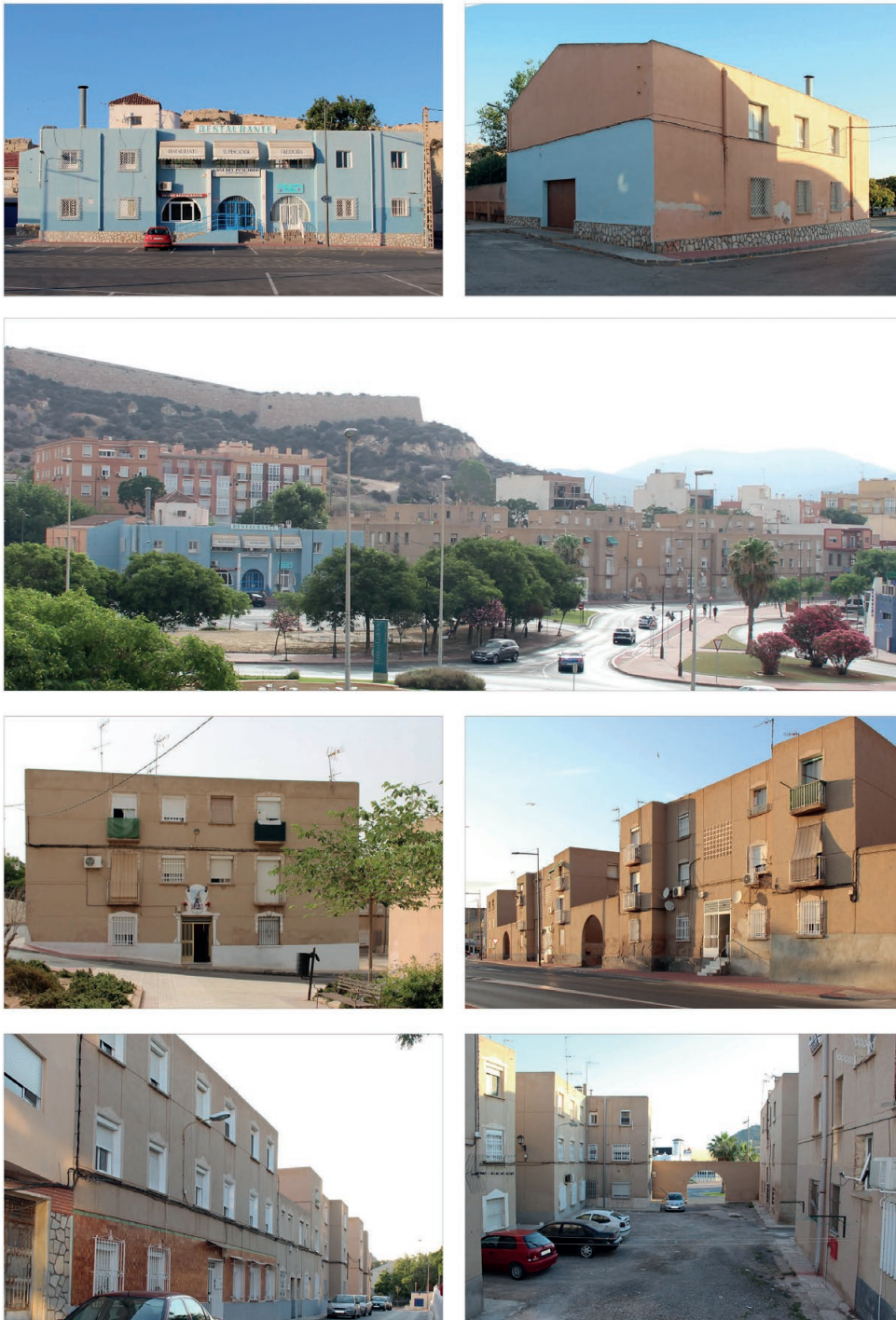


Figura 11. Fotografías del conjunto en su estado actual, que muestran el elevado grado de alteración que ha sufrido el proyecto.

Figure 11. Photographs of the complex in its current condition showing the extensive alterations undergone by the project.

Carlos de Miguel en Cartagena y su construcción, no solo supuso tener que hacer frente a los imprevistos y a los cambios sobrevenidos por cuestiones económicas, sino también reconsiderar algunos criterios formales del proyecto inicial. Lamentablemente, el paso de los años y las sucesivas intervenciones irrespetuosas que ha sufrido el conjunto, no han hecho más que desvirtuar la esencia y la unidad formal que al final adquirió el poblado (Figuras 10 y 11).⁴⁶ No obstante, un análisis pormenorizado tanto del proyecto como de lo construido y su comparativa con otros poblados de pescadores, permite conocer sus singularidades.

Lo compartido: la relación con otros poblados de pescadores españoles

Exteriormente, el proyecto original de Carlos de Miguel para las viviendas está claramente más vinculado a los poblados de pescadores en el norte de España que a los del sur, como se aprecia en mayor medida en la fachada lateral (Figura 6), que recuerda a las del proyecto de Maliaño en Santander (Figura 3). No exclusivamente, por tener cubiertas inclinadas, sino por su construcción, la altura de los bloques y la disposición de los mismos. En cambio, en el caso de la Casa del Pescador ocurre todo lo contrario, ya que está más relacionada con las propuestas planteadas en Andalucía y los equipamientos que allí se proponían.

En relación a las viviendas, no existen grandes diferencias con respecto a las de otros poblados, ya que son muy similares entre sí en cuanto al número de estancias y su distribución, pues en casi la totalidad se accede a algunos dormitorios a través del salón-comedor-cocina, y el baño se sitúa en un vestíbulo previo al estar, que permite a su vez acceder a otro dormitorio tal y como especifican las Ordenanzas. Incluso hay plantas que son prácticamente idénticas, independientemente de su localización

Cartagena and its construction not only resulted in unforeseen circumstances and changes due to financial constraints, but also in a reappraisal of certain formal criteria of the initial project. Unfortunately, the passing of the years and successive unsuitable interventions on the complex have only served to dilute the essence and formal unity in the final form of the village (Figures 10 and 11).⁴⁶ However, a detailed analysis of both the original design and the final built result, comparing this with other fishing villages, provides information on the unique elements of this village.

Shared aspects: the relationship to other Spanish fishing villages

Outwardly the original project for housing by Carlos de Miguel was clearly more connected to the fishing villages of the north of Spain than to those of the south, as can be seen from the side façade (Figure 6), reminiscent of those in Maliaño in Santander (Figure 3). This is due partly to the sloping roofs and to the height and layout of the blocks. However, the opposite is the case with the Fisherman's House which bears a closer relation to the proposals and facilities found in Andalucía.

In terms of the housing itself no major differences from other villages are observed. The number of bedrooms and layout is similar in all the dwellings. In most cases the bedrooms are accessed from the living room-kitchen and the bathroom is located in an entrance hall beside the living room, which also provides access for another bedroom, as legally required. In fact, some floor plans, like those of Cartagena, Moaña and Sanlúcar de Barrameda, are practically identical regardless of geographical

geográfica, como ocurre con las de Cartagena, Moaña o Sanlúcar de Barrameda, pero adaptadas al mejor soleamiento y orientación de cada zona. Asimismo, al igual que en muchos otros proyectos, en las viviendas no se prevén espacios específicos para los útiles de pesca, tan solo algunos almacenes, por lo que su destinatario final podría ser cualquier familia independientemente de la profesión de sus habitantes. Mientras que no es así en el caso del equipamiento cartagenero, que claramente fue diseñado para la cofradía de pescadores de la ciudad.

La unidad formal y compositiva que se aprecia entre las viviendas y los equipamientos en otros poblados pesqueros publicados en la *RNA* no existe en el proyecto original de Carlos de Miguel. En el proyecto tan solo hay una planta de emplazamiento del conjunto en la que, además, se pone de manifiesto la dicotomía de la propuesta. No obstante, el resultado finalmente construido poco tiene que ver con la propuesta original. Las fotografías publicadas en *El Noticiero de Cartagena* muestran unas construcciones que recuerdan en gran medida a las imágenes del poblado de pescadores de Tarragona.⁴⁷ Probablemente, el propio Carlos de Miguel se inspirara en él a la hora de definir el nuevo revestimiento y su coloración, ya que el proyecto catalán se publicó en 1951 en la *RNA*, antes de la finalización de las obras de Cartagena. A pesar de tratarse de imágenes en blanco y negro, se aprecia claramente cómo en las fachadas cartageneras también se opta por una combinación de colores muy contrastada, prácticamente idéntica a la de Tarragona. De igual modo, las fotografías muestran un conjunto de edificios, todos ellos con cubiertas planas, conectados entre sí desde el punto de vista formal, compositivo y tipológico, y que ya nada tienen que ver con los poblados del norte de España.

location but are adapted to ensure the best solar exposure and orientation in each area. Moreover, as with many other projects, the housing units have no designated space for fishing implements. They only propose storage spaces, which means that any family could be the final user, regardless of profession. However, this is not the case of the facilities in Cartagena, clearly designed for the city's fishermen.

*The unity of form and composition observed between the housing and facilities in other fishing villages published in the RNA are absent from the original project by Carlos de Miguel. The project only features a single floor plan for the location of the complex, also showcasing the dual nature of the proposal. However, the final built result bears little relation to the original design. The photographs published in *El Noticiero de Cartagena* show constructions which are strongly reminiscent of the images of the fishing village of Tarragona.⁴⁷ It is likely that Carlos de Miguel took inspiration from this village when establishing the new rendering and color, as the Catalan project was published in the RNA in 1951, before the work in Cartagena was completed. Although the images are in black and white, they clearly show how the façades in Cartagena also feature a starkly contrasting color combination, practically identical to that in Tarragona. Equally, these photographs show a group of flat-roofed buildings which are similar in terms of form, composition, and type, but bear no resemblance to those of the villages in northern Spain.*

Lo vernáculo: el vínculo con la arquitectura tradicional y el lugar

La arquitectura vernácula se caracteriza por su perfecta integración en el entorno donde se construye, al emplear los recursos materiales disponibles y al hacer frente a los condicionantes climatológicos específicos de cada zona geográfica, lo que ha favorecido el desarrollo de determinadas técnicas constructivas íntimamente ligadas con el lugar.

En los alzados de las viviendas dibujados en 1947, a pesar de su fuerte analogía formal con algunas soluciones del norte de España, se pueden destacar ciertos elementos singulares que remiten al lugar en donde se emplaza el proyecto. En este sentido, la vegetación que Carlos de Miguel dibuja son árboles de escasa altura y copa o palmeras, que se asocian a lugares cálidos y con escasas lluvias, tal y como ocurre en Cartagena. Por ello, también hay piezas al descubierto tanto en el caso de las escaleras comunitarias de algunos bloques, como en la terraza superior y la galería de la Casa del Pescador, que están simplemente cubiertas por unos toldos o emparrados. Asimismo, las ventanas y balcones representados en los alzados carecen de contraventanas exteriores, y en su lugar, en la fachada del muelle, aparecen algunas esteras enrollables de madera muy comunes en todo el levante español (Figura 6).

El proyecto de la Casa del Pescador de Carlos de Miguel contempla una solución constructiva ampliamente aceptada durante los primeros años de posguerra en España, por su economía y relación con la arquitectura tradicional, el empleo de la bóveda tabicada. En su artículo, además de los planos generales del proyecto, incluye los de distribución de las bóvedas en cada planta, así como su detalle, porque considera que pueden ser de utilidad en casos análogos.⁴⁸ No obstante, faltan dos secciones que sí aparecen en la hoja número siete del proyecto

Vernacular aspects: links with traditional architecture and place

Vernacular architecture is characterized for completely blending into the surroundings, using available material resources depending on the specific climatic conditioning factors of each geographical region. This in turn favors the development of specific constructive techniques intimately linked to place.

In the elevations for the housing drawn in 1947, despite a striking formal resemblance to some solutions in northern Spain, it is worth highlighting some individual elements referencing the project's location. The vegetation drawn by Carlos de Miguel consists of low trees and palm trees, which are associated with relatively dry warm locations like Cartagena. Open and sun-exposed elements can also be found: in some blocks the communal staircases, and in the upper terrace and gallery of the Fisherman's House, protected only by awnings and vine arbors. Nor do the windows and balconies included in the elevations have outer shutters, while the dock façade includes some wooden roll-up blinds, common in eastern Spain (Figure 6).

The project for the Fisherman's House by Carlos de Miguel incorporates a constructive solution widespread in the early years after the Spanish Civil War, the use of tile vaults, which were economical and linked to traditional architecture. In his published article, together with the general plans for the project, Carlos de Miguel included the distribution of vaults on each floor and detailed views, which he thought might be worth using in similar cases.⁴⁸ However, two sections, found on page 7 of the original project, are missing. These are a

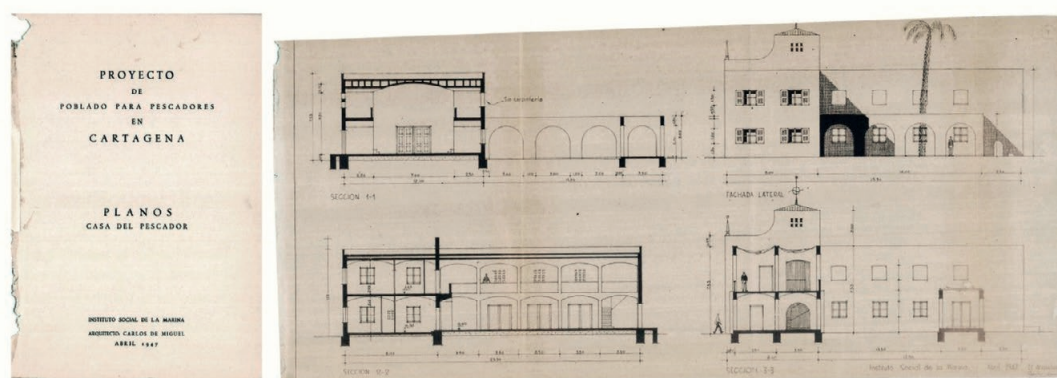


Figura 12. Plano en el que aparecen las secciones transversales del proyecto de la Casa del Pescador firmadas en abril de 1947, que no llegaron a publicarse en el artículo de la RNA. En ellas se distingue con mayor claridad la solución propuesta para cubrir la lonja con una bóveda tabicada con lunetos.

Figure 12. Plan showing the cross-sections for the project of the Fisherman's House, dated April 1947 but never published in the RNA article. These provide a clearer view of the solution proposed to cover the fish market with a tile vault with lunettes.

original. Se trata de una sección transversal y otra longitudinal por la lonja, en las que se aprecia con mayor detalle la solución de la bóveda central con lunetos y las bóvedas de cañón laterales (Figura 12). Se desconoce si esta omisión fue por falta de espacio, algo que se pone en duda, o más bien porque Carlos de Miguel, en cierto modo, ya era consciente en 1949 de que la cubierta de la nave central de la lonja de la Casa del Pescador no podría ejecutarse según el proyecto original, tal y como finalmente ocurrió.

En este sentido, sin duda alguna, las cubiertas son las que más modificaciones han sufrido durante la ejecución del proyecto, lo que ha provocado cambios sustanciales en la configuración general del poblado y ha alterado tanto la espacialidad interior de la lonja como el aspecto exterior del conjunto de viviendas. Sin embargo, en el caso concreto de estas últimas se optó igualmente por emplear una solución constructiva tradicional y muy común en la Región de Murcia, las cubiertas planas o "terrados"

cross-section and a longitudinal section of the fish market, providing a more detailed representation of the central tile vault with lunettes and the side barrel vaults (Figure 12). It is not known whether this omission was due to lack of space, which seems unlikely, or whether somehow Carlos de Miguel was already aware in 1949 that the roof of the central nave of the fish market of the Fisherman's House could not be built according to the original project, as was eventually the case.

In this respect, the roofs have undoubtedly undergone the most significant changes in the course of the project, bringing about a major shift in the general configuration of the village, altering both the interior space of the fish market and the exterior appearance of the group of blocks. However, a traditional constructive solution, very common in the region of Murcia, was selected for these houses, the flat roofs or terrados de láguena – earthen roofs using láguena earth –, a feature

de láguena, que caracterizan a las construcciones vernáculas definidas como cúbicas.⁴⁹ Es decir, una alternativa incluso más económica y más acorde con los edificios existentes en la ciudad de Cartagena. En definitiva, el resultado final difiere del original, pero se vincula más aún con la arquitectura tradicional de la zona y se crea además un diálogo formal y constructivo entre todos los edificios que constituyen el poblado. Las cubiertas planas, los arcos de medio punto tanto en la Casa del Pescador como en las entradas a los patios de manzana y el cromatismo similar en todas las fachadas son nexos compositivos, formales, visuales y perceptivos.

REFLEXIONES FINALES

Las propuestas de poblados de pescadores realizadas a lo largo del siglo XX en España fueron un primer intento, tras la guerra, de mejorar la calidad de las viviendas de los trabajadores del mar. Sin embargo, en muchas ocasiones no fueron suficientes, como ocurrió en el caso de Cartagena, ya que se siguió viviendo en cuevas en pleno siglo XX. No en vano, el problema de la vivienda siguió latente durante años y ha tenido un largo recorrido en la arquitectura española.

Tal y como se ha puesto de manifiesto, el poblado de pescadores de Carlos de Miguel inicialmente carecía de una marcada adaptación específica a la ciudad de Cartagena y de una clara unidad formal. En el proyecto original es evidente la dicotomía entre sus partes: las viviendas y la Casa del Pescador. Casi se podría decir que eran dos proyectos independientes, basados en criterios e influencias previas diferentes y con un resultado arquitectónico distinto. Indudablemente, hay elementos que lo relacionan con otros poblados de pescadores y con el modo en que se reinterpreta la arquitectura tradicional en los primeros años de posguerra. No obstante, la

of vernacular constructions described as cubic.⁴⁹ This is an even cheaper alternative which is more in keeping with the existing buildings of the city of Cartagena. In short, the final result is different from the original, but more closely tied to the local traditional architecture, also establishing a formal and constructive dialogue between all the buildings in the village. The flat roofs and round arches in the Fisherman's House and at the entrances to the interior courtyards, and the similar colors on all the façades, are linked in terms of composition, form, visuals, and perception.

FINAL CONSIDERATIONS

After the war and throughout the 20th century the fishing village proposals in Spain attempted to improve the quality of housing for fishermen. However, these proposals often fell short, as in the case of Cartagena, where fishermen continued to live in caves throughout the 20th century. Thus, the long history of housing problems in Spain continued for years.

As has been shown, Carlos de Miguel's fishing village initially was not specifically adapted to the city of Cartagena and clearly lacked formal unity. It is obvious that in the original project there were two distinct parts, the housing and the Fisherman's House. These could almost be said to be two independent designs based on different criteria and prior influences, and with different architectural results. There is no doubt that there are elements linking the project to other fishing villages and to the reinterpretation of traditional architecture in the years immediately after the Civil War. However, the final constructions differ greatly from the

obra finalmente construida difiere ampliamente de la proyectada y a pesar de que la Casa del Pescador ha quedado inacabada constructivamente, al no poder ejecutarse algunas bóvedas tabicadas, las viviendas, en cambio, han experimentado una mejora considerable y, en consecuencia, todo el poblado en su conjunto. La modificación de las cubiertas con una solución constructiva local no solo ha supuesto una mayor integración del proyecto en el entorno próximo, sino también dotarlo de un lenguaje más racional y moderno, alejado del carácter rural de otras propuestas. Ello pone de manifiesto que no siempre la referencia o la inspiración en la arquitectura tradicional es sinónimo de "pintoresquismo" o "caricaturización de lo vernáculo" o "ruralización," sino que es posible encontrar la modernidad en lo vernáculo. Asimismo, el principal interés del proyecto cartagenero radica en el hecho de que condensa en su dilatado proceso de materialización una parte de la evolución de la arquitectura española de posguerra. Se gestó cumpliendo estrictamente las Ordenanzas de la Ley de Viviendas Protegidas de 1939, cuya orientación general se basaba en axiomas funcionalistas, pero con unos criterios formales inspirados en una arquitectura vernácula, no autóctona, como mecanismo de refuerzo de la "identidad nacional." Y finalmente, se construyó desprendiéndose de esa "piel envolvente," para incorporar aspectos formales más próximos a la arquitectura tradicional local, que aún se toma como fuente de inspiración, pero desde una nueva perspectiva.

Así pues, se aprecia el cambio paulatino de tendencia de la arquitectura española a partir de 1949. Primero, en relación a lo tradicional en este proyecto de Carlos de Miguel, y segundo, en cuanto a la industrialización de la construcción en sus propuestas posteriores para pescadores, en las que incorpora soluciones innovadoras y revolucionarias.⁵⁰ Además, se pone de manifiesto cómo gracias a su labor en la RNA, Carlos de Miguel era conocedor

original designs. Although construction was not fully completed on the Fisherman's House, due to the impossibility of executing some tile vaults, the housing – and in turn the village as a whole – was greatly improved. Modifying the roofs using a local constructive solution did not only ensure that the project was better integrated into its immediate surroundings, it also conferred it a more rational and modern language, removed from the rural nature of other proposals. This indicates that to make a reference to, or to take inspiration from, traditional architecture is not always synonymous with "picturesque", "caricature of the vernacular" or "ruralization," but that on the contrary, modernity can be found within the vernacular. Equally, the main interest of the case of Cartagena is that it took so long to be built, that it reflects part of the evolution of Spanish architecture after the Civil War. It was drawn up in strict compliance with the Ley de Viviendas Protegidas [Law on Protected Housing] of 1939, generally based on functionalist axioms but with formal criteria inspired by vernacular and non-autochthonous architecture aiming to strengthen the national identity. The final building shed its outer skin to incorporate formal aspects more closely linked to local traditional architecture, which was still considered a source of inspiration, albeit from a new perspective.

Thus, a gradual shift can be observed in Spanish architectural trends from 1949. This could be seen in the use made by Carlos de Miguel of traditional elements in this project, as well as in the industrialization of construction, incorporating innovative and revolutionary solutions in his later proposals for fishermen's housing.⁵⁰ Moreover, it becomes clear that, thanks to his work at the RNA, Carlos de Miguel was aware of the main advances being

de los principales avances que se estaban desarrollando y que trasladaba a sus propios proyectos. Por ello, se considera que la arquitectura que proyectó para el ISM merece un estudio más específico y pormenorizado y, de igual modo, el resto de propuestas de viviendas para pescadores, similar a los desarrollados sobre la labor del INV o el INC.

developed, which he transferred in his own projects. In conclusion, it could be said that his designs when working for the ISM merit further detailed research, as do the rest of proposals for fishermen's housing, including those developed by the INV or the INC.

Notas y Referencias

- Carlos de Miguel González, "Casa del pescador en Cartagena," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 89 (mayo 1949): 200-206.
- Alberto Ansolá Fernández, "La intervención estatal en el alojamiento pesquero en el Litoral Cántabro (1940-1980)," *Eria*, no. 29 (1992): 253-265. Manuel Alejandro Ródenas López, "Los orígenes de la vivienda social en la Región de Murcia. 1900-1936. Las iniciativas de casas baratas en Cartagena y Murcia" (Tesis Doctoral, Universitat Politècnica de València, 2016), 759.
- Ley de Viviendas Protegidas de 19 abril de 1939 estableciendo un régimen de protección a la vivienda de renta reducida y creando un Instituto Nacional de la Vivienda, encargado de su aplicación, BOE no. 110, 20 de abril 1939. Instituto Nacional de la Vivienda, *Reglamento para la ejecución de la Ley de 19 de abril de 1939 de Viviendas Protegidas y Normas y Ordenanzas oficiales para su construcción* (Madrid: Blass, S.A., 1939). Federico Mayo Gayarre y Javier Martín Artajo, *Viviendas protegidas: directrices del régimen de protección a la vivienda* (Madrid: Instituto Nacional de la Vivienda, 1947).
- Carlos Sambricio R. Echegaray, "Políticas de vivienda en el primer franquismo: 1936-1949," *Temporánea. Revista de Historia de la Arquitectura*, no. 1 (2020): 85.
- Miguel Centellas Soler, *Los pueblos de colonización de Fernández del Amo. Arte, arquitectura y urbanismo* (Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2010), 21-31.
- Alberto Ansolá Fernández, "La intervención estatal en el alojamiento pesquero en el Litoral Cántabro (1940-1980)," *Eria*, no. 29 (1992): 255-56. "Trescientos veinticinco millones de pesetas entregadas por el ISM a más de 4.000 familias de pescadores," *Boletín del I.S.M.*, no. 177 (1964): 18-23. "Instituto Social de la Marina" *Enciclopedia jurídica*, <http://www.enciclopedia-juridica.com/d/instituto-social-de-la-marina/instituto-social-de-la-marina.htm>, acceso 25 agosto. 2020. Las Cofradías de Pescadores también adquirieron entidad constructora en esas fechas, pero su papel en ese sentido fue muy reducido.
- "Mejoramiento de la vivienda en poblado de pescadores," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942): 16-17.
- Marqués de Valterra, "La vivienda de los pescadores," en *Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores*, tomo 1 (Madrid: Ministerio de la Gobernación, Dirección General de Arquitectura, 1942), 10. Alberto Ansolá Fernández, "Arriba la pesca! El discurso de la política social pesquera durante el Primer Franquismo," *Áreas: Revista internacional de ciencias sociales*, no. 27 (2008): 95-103.
- Alberto Ansolá Fernández, "La intervención estatal en el alojamiento pesquero en el Litoral Cántabro (1940-1980)," *Eria*, no. 29 (1992): 255. Carlos Sambricio R. Echegaray, "Políticas de vivienda en el primer franquismo: 1936-1949," *Temporánea. Revista de Historia de la Arquitectura*, no. 1 (2020): 62. Con anterioridad, Pedro Muguruzza había trabajado en un *Plan de Mejoramiento de la Vivienda Humilde*, que no llegó a realizarse y también en un *Plan Nacional de Ordenación y Reconstrucción* en 1939.

Notes and References

- Carlos de Miguel González, "Casa del pescador en Cartagena," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 89 (May 1949): 200-206.
- Alberto Ansolá Fernández, "La intervención estatal en el alojamiento pesquero en el Litoral Cántabro (1940-1980)," *Eria*, no. 29 (1992): 253-265. Manuel Alejandro Ródenas López, "Los orígenes de la vivienda social en la Región de Murcia. 1900-1936. Las iniciativas de casas baratas en Cartagena y Murcia" (PhD diss., Universitat Politècnica de València, 2016), 759.
- Ley de Viviendas Protegidas de 19 abril de 1939 estableciendo un régimen de protección a la vivienda de renta reducida y creando un Instituto Nacional de la Vivienda, encargado de su aplicación*, BOE no. 110, 20 de abril 1939 [Law on Protected Housing of 19 April 1939 establishing a regime for the protection of low-rent housing and establishing a National Institute for Housing, in charge of its application, BOE no. 110, 20 April 1939]. Instituto Nacional de la Vivienda, *Reglamento para la ejecución de la Ley de 19 de abril de 1939 de Viviendas Protegidas y Normas y Ordenanzas oficiales para su construcción* (Madrid: Blass, S.A., 1939). Federico Mayo Gayarre and Javier Martín Artajo, *Viviendas protegidas: directrices del régimen de protección a la vivienda* (Madrid: Instituto Nacional de la Vivienda, 1947).
- Carlos Sambricio R. Echegaray, "Políticas de vivienda en el primer franquismo: 1936-1949," *Temporánea. Revista de Historia de la Arquitectura*, no. 1 (2020): 85.
- Miguel Centellas Soler, *Los pueblos de colonización de Fernández del Amo. Arte, arquitectura y urbanismo* (Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2010), 21-31.
- Alberto Ansolá Fernández, "La intervención estatal en el alojamiento pesquero en el Litoral Cántabro (1940-1980)," *Eria*, no. 29 (1992): 255-56. "Trescientos veinticinco millones de pesetas entregadas por el ISM a más de 4.000 familias de pescadores," *Boletín del I.S.M.*, no. 177 (1964): 18-23. "Instituto Social de la Marina" *Enciclopedia jurídica*, accessed 25 August, 2020, <http://www.enciclopedia-juridica.com/d/instituto-social-de-la-marina/instituto-social-de-la-marina.htm>. At the time, the fishermen's guilds were also awarded the capacity to execute their own construction developments although their activity was very limited in this regard.
- "Mejoramiento de la vivienda en poblado de pescadores," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942): 16-17.
- Marqués de Valterra, "La vivienda de los pescadores," in *Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores*, vol. 1 (Madrid: Ministerio de la Gobernación, Dirección General de Arquitectura, 1942), 10. Alberto Ansolá Fernández, "Arriba la pesca! El discurso de la política social pesquera durante el Primer Franquismo," *Áreas: Revista internacional de ciencias sociales*, no. 27 (2008): 95-103.
- Alberto Ansolá Fernández, "La intervención estatal en el alojamiento pesquero en el Litoral Cántabro (1940-1980)," *Eria*, no. 29 (1992): 255. Carlos Sambricio R. Echegaray, "Políticas de vivienda en el primer franquismo: 1936-1949," *Temporánea. Revista de Historia de la Arquitectura*, no. 1 (2020): 62. Pedro Muguruzza had previously worked on a *Plan de Mejoramiento de la Vivienda Humilde* [Plan for the improvement of modest housing], which was never implemented, and a *Plan Nacional de Ordenación y Reconstrucción* [National plan for town planning and reconstruction] in 1939.

- ¹⁰ Amadeo Llopart, "Tres proyectos de poblados pesqueros en Cataluña," *Cuadernos de arquitectura*, no. 8 (1947): 3-5. Para ello, se tomó como referencia el plan de trabajo y forma de presentación del estudio realizado en Cataluña dirigido por Amadeo Llopart.
- ¹¹ *Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores*, tomo I: Regiones cantábricas y noroeste (1942), tomo II: Regiones sur-mediterránea y sur-atlántica (1943) y tomo III: Regiones de Levante y Tramontana (1946). Para cada pueblo pesquero se confeccionó un plano general, donde se indicaron las viviendas de los pescadores y las instalaciones vinculadas con la pesca, y se realizaron las plantas, alzados y secciones de algunos ejemplos. Todo ello, se acompañó de una breve descripción y en ocasiones de alguna fotografía, así como de varias tablas, al final de cada tomo, en las que se resumieron datos específicos sobre cada población y sus viviendas.
- ¹² "Mejoramiento de la vivienda en poblado de pescadores," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942): 16-17. Se propone la redacción de varios anteproyectos de poblados de pescadores en: Fuenterrabía, Pasajes de San Pedro, Pasajes de San Juan, Orío, Guetaria, Motrico, Santurce, Ondárroa, Lequeitio, Bermeo, Castro Urdiales, Suances, Santander, Colindres, Santoña, Laredo, San Vicente de la Barquera y Avilés.
- ¹³ "Mejoramiento de la vivienda en poblado de pescadores," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942): 17.
- ¹⁴ Alberto Ansola Fernández, "La intervención estatal en el alojamiento pesquero en el Litoral Cántabro (1940-1980)," *Eria*, no. 29 (1992): 257. En intervenciones posteriores, las actuaciones fueron de menor dimensión y pretensión por lo que pasaron a llamarse simplemente "barrios de pescadores."
- ¹⁵ Enrique Mora y Gosh y José M^a Ros Vila, "Proyecto de poblado de pescadores en el puerto de Tarragona," *Cuadernos de arquitectura*, no. 8 (1947): 6-15. José M^a Segarra Solsona y Manuel Baldrich Tibau, "Proyecto de poblado de pescadores en Barcelona," *Cuadernos de arquitectura*, no. 8 (1947): 16-23. Ricardo Giralte Casadesús y Juan Margarit Serradell, "Proyecto de poblado de pescadores en Rosas," *Cuadernos de arquitectura*, no. 8 (1947): 24-44. La histórica revista *Cuadernos de arquitectura*, en su número 8 del año 1947, también publicó 3 poblados de pescadores situados en Cataluña: Tarragona, Barcelona y Rosas.
- ¹⁶ Tabla elaborada tras consultar los siguientes números de la RNA: 10-11 (1942), 21-22 (1943), 35 (1944), 42 (1945), 64 (1947), 89 (1949), 116 (1951) y 135 (1953).
- ¹⁷ Pedro Muguruza Otaño, "Poblado residencia de pescadores. Fuenterrabía," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942): 4-7. Pedro Muguruza Otaño, "Grupo de casas para pescadores en Fuenterrabía," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 64 (Abril 1947): 150-154. Carlos de Miguel González, "Poblado de Pescadores. Maliaño," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942): 8-11.
- ¹⁸ Ramón Rodríguez Llera, "Temas urbanístico-arquitectónicos en la historia contemporánea de Santander," en *Urbanismo e historia urbana en el mundo hispano (Segundo Simposio)*, ed. Antonio Bonet Correa (Madrid: Universidad Complutense, 1985), 1321-1353.
- ¹⁹ INV, *Reglamento para la ejecución de la Ley de 19 de abril de 1939 de Viviendas Protegidas y Normas y Ordenanzas oficiales para su construcción*, 62. Según la Norma XXXIV - *Distribución de los edificios en la manzana*: "La construcción puede ser aislada o en línea. Las viviendas en línea pueden estar en manzana de una sola alineación o en manzanas de alineaciones múltiples. Las de una sola alineación pueden ser, a su vez, de sistema abierto (bloques paralelos, en forma de H o en U, formas de peine simple o doble, etc.) o de jardín interior cerrado."
- ²⁰ Amadeo Llopart, "Tres proyectos de poblados pesqueros en Cataluña," *Cuadernos de arquitectura*, no. 8 (1947): 3-5. *To do so, the work plan and form of presentation of the study carried out by Amadeo Llopart in Catalonia were used as reference.*
- ²¹ *Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores, volume I: Regiones cantábricas y noroeste (1942), volume II: Regiones sur-mediterránea y sur-atlántica (1943) and volume III: Regiones de Levante y Tramontana (1946). A general plan was drawn up for each fishing village, showing fishermen's housing and the facilities linked to fishing activity. The floor plans, elevations and sections of some examples were also provided. At the end of each volume this was all accompanied by a brief description and an occasional photograph, as well as several tables, providing a summary of specific information on individual villages and their housing.*
- ²² "Mejoramiento de la vivienda en poblado de pescadores," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942): 16-17. *The drafting of several preliminary projects for fishing villages is proposed in: Fuenterrabía, Pasajes de San Pedro, Pasajes de San Juan, Orío, Guetaria, Motrico, Santurce, Ondárroa, Lequeitio, Bermeo, Castro Urdiales, Suances, Santander, Colindres, Santoña, Laredo, San Vicente de la Barquera and Avilés.*
- ²³ "Mejoramiento de la vivienda en poblado de pescadores," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942): 17.
- ²⁴ Alberto Ansola Fernández, "La intervención estatal en el alojamiento pesquero en el Litoral Cántabro (1940-1980)," *Eria*, no. 29 (1992): 257. *In later interventions the actions were on a smaller scale and with less ambitious aims so that they came to be called simply "fishing neighbourhoods."*
- ²⁵ Enrique Mora y Gosh and José M^a Ros Vila, "Proyecto de poblado de pescadores en el puerto de Tarragona," *Cuadernos de arquitectura*, no. 8 (1947): 6-15. José M^a Segarra Solsona and Manuel Baldrich Tibau, "Proyecto de poblado de pescadores en Barcelona," *Cuadernos de arquitectura*, no. 8 (1947): 16-23. Ricardo Giralte Casadesús and Juan Margarit Serradell, "Proyecto de poblado de pescadores en Rosas," *Cuadernos de arquitectura*, no. 8 (1947): 24-44. *The renowned journal Cuadernos de arquitectura, in issue 8 of 1947, also published three fishing villages in Catalonia: Tarragona, Barcelona and Rosas.*
- ²⁶ *Table drawn up after consulting the following RNA issues: 10-11 (1942), 21-22 (1943), 35 (1944), 42 (1945), 64 (1947), 89 (1949), 116 (1951) and 135 (1953).*
- ²⁷ Pedro Muguruza Otaño, "Poblado residencia de pescadores. Fuenterrabía," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942): 4-7. Pedro Muguruza Otaño, "Grupo de casas para pescadores en Fuenterrabía," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 64 (April 1947): 150-154. Carlos de Miguel González, "Poblado de Pescadores. Maliaño," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942): 8-11.
- ²⁸ Ramón Rodríguez Llera, "Temas urbanístico-arquitectónicos en la historia contemporánea de Santander," in *Urbanismo e historia urbana en el mundo hispano (Segundo Simposio)*, ed. Antonio Bonet Correa (Madrid: Universidad Complutense, 1985), 1321-53.
- ²⁹ INV, *Reglamento para la ejecución de la Ley de 19 de abril de 1939 de Viviendas Protegidas y Normas y Ordenanzas oficiales para su construcción*, 62. *According to Norm XXXIV - Distribution of the buildings within the block: "La construcción puede ser aislada o en línea. Las viviendas en línea pueden estar en manzana de una sola alineación o en manzanas de alineaciones múltiples. Las de una sola alineación pueden ser, a su vez, de sistema abierto (bloques paralelos, en forma de H o en U, formas de peine simple o doble, etc.) o de jardín interior cerrado." ["Construction can be freestanding or in rows. Linear housing can be organized in single or multiple rows. In turn, single-row housing can be in an open system (parallel blocks, H- or U-shaped, simple or double comb layouts, etc.) or with an enclosed interior garden."]*

- ²⁰ *Ibid.*, 60. Salvo en los casos de Pasajes de San Pedro, Motrico y Tarragona, donde algunos edificios alcanzan las 4 alturas o las propuestas publicadas en *Cuadernos de arquitectura*, que incluso las superan. Ello, probablemente se debía a razones económico-técnicas, por el elevado coste de los ascensores y la escasez de hierro, por lo que en la Norma XXXII - *Altura de las casas* de las Ordenanzas se especifica que la altura máxima consentida para viviendas protegidas sin ascensor era de 12 m, es decir, 4 plantas.
- ²¹ Las viviendas situadas en planta baja en los bloques colectivos tan solo tienen 2 habitaciones porque en su lugar se sitúa el portal de entrada. Únicamente las viviendas unifamiliares de Bueu y El Puerto de Santa María, así como algunas tipologías de Lequeitio y Cambados, disponen de una cocina independiente del salón comedor. Además, todos los proyectos tienen el único baño completo con lavabo, retrete y ducha, a excepción de los de Bueu, Puerto de Son y Villa Juan, donde a principios de los años 40 del siglo XX aún no se había previsto incorporar a la vivienda un plato de ducha.
- ²² Fernando Gaja, *La promoción pública de la vivienda en Valencia (1939-1976)* (Valencia: Generalitat Valenciana, 1989), 53. Las viviendas proyectadas cumplen muchos de los presupuestos emanados en los CIAM, en relación a lo pragmático y funcional de las zonificaciones, las superficies, la ventilación o el soleamiento, pero con una "piel" exterior más distante como consecuencia del contexto cultural de la Autarquía.
- ²³ Miguel Centellas Soler, *Los pueblos de colonización de Fernández del Amo* (Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2010), 177-79.
- ²⁴ Carlos López Romero, "Proyecto de poblado de pescadores en Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 42 (junio 1945): 231-234.
- ²⁵ Cabe destacar que las propuestas catalanas publicadas en la revista *Cuadernos de arquitectura* se alejan bastante de la "ruralidad," humildad o sencillez de los proyectos de pescadores de otras zonas de España. Se trata de proyectos más complejos urbanísticamente, con edificaciones de mayor altura (hasta 8 plantas) y de carácter más urbano.
- ²⁶ Juan Zaragoza, José Antonio Coderch de Sentmenat, y Manuel Valls Vergés, "Viviendas de pescadores en Tarragona," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 116 (agosto 1951): 28. Antonio Piza y Josep M. Rovira, *En busca del hogar: Coderch 1940-1967* (Barcelona: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya, 2000), 77-182. Carles Fochs Álvarez, J.A. Coderch de Sentmenat 1913-1984 (Barcelona: Editorial Gustavo Gili, SA, 2004), 186-187. Manuel Blanco Lage, "El otro Coderch," *Arquitectura*, no. 268 (septiembre-octubre 1987): 34-39. Entre 1949 y 1952 Coderch realizó varios proyectos para el ISM en Barcelona y otro en Tarragona, a la vez que trabajaba para la OSHA. Según Manuel Blanco Lage, en el de Tarragona (1949) adapta un proyecto del arquitecto Montavà, cuyo resultado final es muy parecido a determinadas obras de otros organismos construidas en Almería.
- ²⁷ Carlos de Miguel González, "Viviendas de pescadores en el Perellonet (Valencia)," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 135 (marzo 1953): 21. "Su adecuación al paisaje es correcta, y la lógica simplicidad de sus formas se conjuga bien con el medio ambiente." Así justifica Carlos de Miguel el uso de este sistema constructivo, cuya descripción técnica detallada se incluye en otro artículo del mismo número de la RNA firmado por Rafael de la Hoz y José M. García de Paredes.
- ²⁸ Vincenzina La Spina y César Bargaes Ballester, "La arquitectura del mar en Cartagena (España) a mediados del siglo XX: historia constructiva de la lonja, casa y poblado de pescadores," en *Tercer Congreso Internacional Hispanoamericano de Historia de la Construcción, Ciudad de México 21-25 enero 2019*, eds. Juan Ignacio del Cueto Ruiz-Funes, Valeria M. Méndez Pineda, y Santiago Huerta (Madrid: Instituto Juan de Herrera, 2019), 505-515.
- ²⁹ Carlos de Miguel González, "Casa del pescador en Cartagena," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 89 (mayo 1949): 200.
- ³⁰ *Proyecto de Poblado para Pescadores en Cartagena*, Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana, Archivo General, Archivo de la Secretaria General de Vivienda, ES. 28079. ACMVIV/proyecto MU-1793-VP, 1947-1957.
- ²⁰ *Ibid.*, 60. Except in the cases of Pasajes de San Pedro, Motrico and Tarragona, where some buildings are up to 4 stories high, or the proposals published in *Cuadernos de arquitectura*, which are even taller. This was probably due to financial and technical reasons given the high cost of elevators and the shortage of iron so that in Norm XXXII - *Altura de las casas* [Height of houses] of the Ordinances it is specified that the maximum height permitted for protected housing with no elevator was 12 m, that is, four stories.
- ²¹ The ground floor apartments in multi-family blocks only have two bedrooms as the main entrance to the building has to be incorporated. Only the single-family homes of Bueu and Puerto de Santa María and some typologies in Lequeitio and Cambados have a kitchen separate from the living-dining room. In addition, all projects have a single complete bathroom with a sink, toilet and shower, except in the cases of Bueu, Puerto de Son and Villa Juan where in the early 1940s there were still no plans to install a shower tray.
- ²² Fernando Gaja, *La promoción pública de la vivienda en Valencia (1939-1976)* (Valencia: Generalitat Valenciana, 1989), 53. The housing planned was in keeping with many of the propositions stemming from the CIAM with respect to pragmatic and functional aspects of zoning, surfaces, ventilation and solar exposure, but with a more detached exterior skin as a result of the cultural context of autarchy.
- ²³ Miguel Centellas Soler, *Los pueblos de colonización de Fernández del Amo* (Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2010), 177-79.
- ²⁴ Carlos López Romero, "Proyecto de poblado de pescadores en Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 42 (June 1945): 231-234.
- ²⁵ It should be noted that the Catalan proposals published in *Cuadernos de arquitectura* are rather removed from the rural nature, humility and simplicity of the fishing projects of other regions in Spain. These projects are more complex in urban terms, with taller buildings (up to eight floors) and appear more urban.
- ²⁶ Juan Zaragoza, José Antonio Coderch de Sentmenat, and Manuel Valls Vergés, "Viviendas de pescadores en Tarragona," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 116 (August 1951): 28. Antonio Piza and Josep M. Rovira, *En busca del hogar: Coderch 1940-1967* (Barcelona: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya, 2000), 77-182. Carles Fochs Álvarez, J.A. Coderch de Sentmenat 1913-1984 (Barcelona: Editorial Gustavo Gili, SA, 2004), 186-187. Manuel Blanco Lage, "El otro Coderch," *Arquitectura*, no. 268 (September-October 1987): 34-39. From 1949 to 1952 Coderch worked on several projects for the ISM in Barcelona and another in Tarragona, when he worked for OSHA. According to Manuel Blanco Lage, in Tarragona (1949) he adapted a project by the architect Montavà, with a final result that was very similar to constructions built in Almería by other bodies.
- ²⁷ Carlos de Miguel González, "Viviendas de pescadores en el Perellonet (Valencia)," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 135 (March 1953): 21. "Su adecuación al paisaje es correcta, y la lógica simplicidad de sus formas se conjuga bien con el medio ambiente." ["It is correctly adapted to the landscape and the logical simplicity of its forms blends well with the surroundings."] This is how Carlos de Miguel explained the use of this constructive system, the detailed technical description of which is included in another article by Rafael de la Hoz and José M. García de Paredes, which appeared in the same issue of the RNA.
- ²⁸ Vincenzina La Spina and César Bargaes Ballester, "La arquitectura del mar en Cartagena (España) a mediados del siglo XX: historia constructiva de la lonja, casa y poblado de pescadores," in *Tercer Congreso Internacional Hispanoamericano de Historia de la Construcción, Ciudad de México 21-25 enero 2019*, eds. Juan Ignacio del Cueto Ruiz-Funes, Valeria M. Méndez Pineda, and Santiago Huerta (Madrid: Instituto Juan de Herrera, 2019), 505-515.
- ²⁹ Carlos de Miguel González, "Casa del pescador en Cartagena," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 89 (May 1949): 200.
- ³⁰ *Proyecto de Poblado para Pescadores en Cartagena*, Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana, Archivo General, Archivo de la Secretaria General de Vivienda, ES. 28079. ACMVIV/proyecto MU-1793-VP, 1947-1957.

- ³¹ Juan Daniel Fullaondo, "Fenomenología de Carlos de Miguel (parafraseando – es un decir – a Umberto Eco)," *Nueva forma: arquitectura, urbanismo, diseño, ambiente, arte*, no. 95 (1973): 42-54. Carlos Flores, "Carlos de Miguel. (20 años al frente de 'Arquitectura')," *Suplemento de Hogar y Arquitectura, revista bimestral de la obra sindical del hogar*, no. 74 (1968): 90-93. Emilio Larrodera, "En recuerdo de Don Carlos de Miguel," *Arquitectura*, no. 258 (enero-febrero 1986): 6. Carlos de Miguel fue ingeniero (1923), arquitecto (1934), funcionario de la DGA (1942-1974) y también director de la RNA (1948-1973). Tras su jubilación (1974) publicó varios libros y realizó diversos proyectos, todos ellos en colaboración con otros arquitectos y fue el presidente de la Comisión de Cultura del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid (COAM), hasta pocos años antes de su fallecimiento (1986).
- ³² Emilio Larrodera, "En recuerdo de Don Carlos de Miguel," *Arquitectura*, no. 258 (enero-febrero 1986): 6.
- ³³ José L. Picardo y Carlos de Miguel, "Centro Cívico para la Cofradía de Pescadores de Altea-Alicante," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 115 (julio 1951): 36-38. En este proyecto también plantea la solución de las bóvedas Ctesiphon para la zona de almacenes y redes del complejo.
- ³⁴ "La labor patriótica y de justicia social que realiza el Instituto Social de la Marina," *El Noticiero de Cartagena*, julio 18, 1955. Carlos de Miguel era el arquitecto del ISM en esta región pesquera y en el AG-MTMAU se custodian proyectos en la provincia de Alicante (Jávea, Villajoyosa (2), Torreveja y Denia); de Castellón (Castellón de la Plana, Grao, y Vinarós) y de València (Perrellonet).
- ³⁵ *Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores*, tomo III (Madrid: Ministerio de la Gobernación. Dirección General de Arquitectura, 1946), 22.
- ³⁶ Los planos están encuadernados en dos volúmenes. Por una parte, los planos inéditos de las viviendas del poblado para pescadores, compuestos por un emplazamiento del conjunto firmado en abril de 1947 y sin numerar, seguido por el resto de planos, todos ellos de marzo de 1947. Estos constan de otro plano de emplazamiento y cubiertas, pero solo de los bloques de viviendas, las diferentes plantas de los edificios, los alzados, las secciones y las plantas de los diversos pisos propuestos por Carlos de Miguel (5 tipos, desde la A hasta la E y sus variantes); un total de 11 hojas de gran formato. Por otra parte, los de la Casa del Pescador compuestos por 13 hojas se corresponden, casi en su totalidad, con los publicados en el número 89 de la RNA de mayo de 1949.
- ³⁷ Existen 2 viviendas unifamiliares con dos alturas y las demás son pisos distribuidos en 10 portales que dan acceso a 2 viviendas por planta. Sin embargo, según los documentos consultados a partir de 1957 se especifica que son 64 viviendas las construidas en Cartagena y no las 62 del proyecto inicial.
- ³⁸ Existen dos tipos diferentes de bloques: bloques compactos y rectangulares con la cumbrera paralela a la fachada y bloques compuestos por dos volúmenes con cubiertas independientes cuyas cumbreras son perpendiculares a la fachada, y con las escaleras comunitarias al descubierto.
- ³⁹ Vincenzina La Spina y César Bargues Ballester, "La arquitectura del mar en Cartagena (España) a mediados del siglo XX: historia constructiva de la lonja, casa y poblado de pescadores," in *Tercer Congreso Internacional Hispanoamericano de Historia de la Construcción, Ciudad de México 21-25 enero 2019*, eds. Juan Ignacio del Cueto Ruiz-Funes, Valeria M. Méndez Pineda, y Santiago Huerta (Madrid: Instituto Juan de Herrera, 2019).
- ⁴⁰ Vincenzina La Spina, "Tierra y yeso en la arquitectura tradicional murciana," *P+C, Proyecto y ciudad, revista de temas de arquitectura*, no. 7 (2016): 119-132. La láguena es un tipo de tierra que históricamente se ha empleado en la Región de Murcia para la ejecución de cubiertas planas o "terrados."
- ⁴¹ "El Instituto Social de la Marina hace entrega del poblado marítimo para pescadores en el barrio de Santa Lucía," *El Noticiero de Cartagena*, julio 14, 1955.
- ⁴² "Fotografías de cuevas de Santa Lucía (Cartagena) y perspectiva desde el Castillo de Cartagena," *Programa de actuación para las chabolas de Cartagena*, 1969, 7247_036, Archivo General Región de Murcia, GOB.
- ⁴³ Carlos Sambricio R. Echegaray, "Políticas de vivienda en el primer franquismo: 1936-1949," *Temporánea. Revista de Historia de la Arquitectura*, no. 1 (2020): 72 y 84.
- ³¹ Juan Daniel Fullaondo, "Fenomenología de Carlos de Miguel (parafraseando – es un decir – a Umberto Eco)," *Nueva forma: arquitectura, urbanismo, diseño, ambiente, arte*, no. 95 (1973): 42-54. Carlos Flores, "Carlos de Miguel. (20 años al frente de 'Arquitectura')," *Suplemento de Hogar y Arquitectura, revista bimestral de la obra sindical del hogar*, no. 74 (1968): 90-93. Emilio Larrodera, "En recuerdo de Don Carlos de Miguel," *Arquitectura*, no. 258 (January-February 1986): 6. Carlos de Miguel was an engineer (1923), architect (1934), civil servant at DGA (1942-1974), and director of the RNA (1948-1973). After he retired (1974) he published several books and collaborated with other architects on different projects. He was president of the Commission of Culture of the Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid (COAM) [Official College of Architects of Madrid] until a few years before his death (1986).
- ³² Emilio Larrodera, "En recuerdo de Don Carlos de Miguel," *Arquitectura*, no. 258 (January-February 1986): 6.
- ³³ José L. Picardo and Carlos de Miguel, "Centro Cívico para la Cofradía de Pescadores de Altea-Alicante," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 115 (July 1951): 36-38. In this project he also proposes the solution of Ctesiphon corrugated vaults for the facilities for storage and nets.
- ³⁴ "La labor patriótica y de justicia social que realiza el Instituto Social de la Marina," *El Noticiero de Cartagena*, July 18, 1955. Carlos de Miguel was the ISM architect in this fishing region and the AG-MTMAU guards projects for the provinces of Alicante (Jávea, Villajoyosa, Torreveja and Denia); Castellón (Castellón de la Plana, Grao, and Vinarós) and València (Perrellonet).
- ³⁵ *Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores, volume III (Madrid: Ministerio de la Gobernación. Dirección General de Arquitectura, 1946), 22.*
- ³⁶ *The plans are bound in two volumes. One volume includes the unpublished plans for the housing in the fishing village, including the location for the complex (dated April 1947 and unnumbered) while the second volume shows the remaining plans, dated March 1947. These show another plan for location and roofs, but only for the housing blocks, the different floor plans of the buildings, elevations, sections and floor plans for the different apartments proposed by Carlos de Miguel (five types, from A to E and their variants); 11 large format sheets in total. In addition, the plans for the Fisherman's House, consisting of 13 sheets, are almost an exact match for those published in issue 89 of the RNA in May 1949.*
- ³⁷ *There are two 2-story single-family homes and the rest are apartments distributed in 10 buildings which provide access to two apartments per floor. However, according to the documentation consulted, from 1957 it was specified that 64 dwellings were built in Cartagena, not 62 as stated in the initial project.*
- ³⁸ *There are two different types of blocks: compact rectangular blocks with a ridge line parallel to the façade and blocks made up of two volumes with independent roofs with ridge lines perpendicular to the façade and with communal staircases in the open air.*
- ³⁹ Vincenzina La Spina and César Bargues Ballester, "La arquitectura del mar en Cartagena (España) a mediados del siglo XX: historia constructiva de la lonja, casa y poblado de pescadores," in *Tercer Congreso Internacional Hispanoamericano de Historia de la Construcción, Ciudad de México 21-25 enero 2019*, eds. Juan Ignacio del Cueto Ruiz-Funes, Valeria M. Méndez Pineda, and Santiago Huerta (Madrid: Instituto Juan de Herrera, 2019).
- ⁴⁰ Vincenzina La Spina, "Tierra y yeso en la arquitectura tradicional murciana," *P+C, Proyecto y ciudad, revista de temas de arquitectura*, no. 7 (2016): 119-132. Láguena is a type of earth which has traditionally been used in the Region of Murcia to build flat earthen roofs or terrados.
- ⁴¹ "El Instituto Social de la Marina hace entrega del poblado marítimo para pescadores en el barrio de Santa Lucía," *El Noticiero de Cartagena*, July 14, 1955.
- ⁴² "Fotografías de cuevas de Santa Lucía (Cartagena) y perspectiva desde el Castillo de Cartagena," *Programa de actuación para las chabolas de Cartagena*, 1969, 7247_036, Archivo General Región de Murcia, GOB.
- ⁴³ Carlos Sambricio R. Echegaray, "Políticas de vivienda en el primer franquismo: 1936-1949," *Temporánea. Revista de Historia de la Arquitectura*, no. 1 (2020): 72 and 84.

- ⁴⁴ José Antonio Flores Soto "El valor de la arquitectura popular en la búsqueda de una modernización de la arquitectura española de posguerra a través de la revista Cortijos y Rascacielos," en *Actas del Congreso Internacional Las revistas de arquitectura (1900-1975): crónicas, manifiestos, propaganda*, coord. José Manuel Pozo, Héctor García-Diego Villarias, e Izaskun García (Pamplona: E.T.S.A. Universidad de Navarra, 2012), 483-492. Carlos Sambricio R, Echeagaray, *Madrid, vivienda y urbanismo: 1900-1960. De la modernización de lo vernáculo al Plan Regional* (Madrid: Akal Arquitectura, 2004).
- ⁴⁵ Carlos Sambricio R. Echeagaray, "Políticas de vivienda en el primer franquismo: 1936-1949," *Temporánea. Revista de Historia de la Arquitectura*, no. 1 (2020): 89. En este sentido, en la V Asamblea Nacional de Arquitectos se evidenciaron dos debates relacionados con las viviendas, por una parte, la propuesta de abandonar el historicismo y establecer pautas sobre cómo debía ser la vivienda moderna. Por otra parte, la alternativa de abandonar los sistemas constructivos tradicionales y apostar por la industrialización de la construcción.
- ⁴⁶ Vincenzina La Spina y César Bargaes Ballester, "La arquitectura del mar en Cartagena (España) a mediados del siglo XX: historia constructiva de la lonja, casa y poblado de pescadores," en *Tercer Congreso Internacional Hispanoamericano de Historia de la Construcción, Ciudad de México 21-25 enero 2019*, eds. Juan Ignacio del Cueto Ruiz-Funes, Valeria M. Méndez Pineda, y Santiago Huerta (Madrid: Instituto Juan de Herrera, 2019), 505-516. En la Casa del Pescador, la lonja es hoy en día el salón de actos de la cofradía de pescadores; el porche del edificio se ha cerrado en planta baja para convertirse en bar y guardería, y su planta superior se ha cubierto para albergar un restaurante. Mientras que, en los bloques de viviendas se ha cambiado el revestimiento exterior y se han añadido elementos decorativos que ha modificado considerablemente su aspecto.
- ⁴⁷ Juan Zaragoza, José Antonio Coderch de Sentmenat, y Manuel Valls Vergés, "Viviendas de pescadores en Tarragona," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 116 (agosto 1951): 28.
- ⁴⁸ Carlos de Miguel González, "Casa del pescador en Cartagena," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 89 (mayo 1949): 200. Vincenzina La Spina y César Bargaes Ballester, "La arquitectura del mar en Cartagena (España) a mediados del siglo XX: historia constructiva de la lonja, casa y poblado de pescadores," en *Tercer Congreso Internacional Hispanoamericano de Historia de la Construcción, Ciudad de México 21-25 enero 2019*, eds. Juan Ignacio del Cueto Ruiz-Funes, Valeria M. Méndez Pineda, y Santiago Huerta (Madrid: Instituto Juan de Herrera, 2019), 505-516.
- ⁴⁹ Vincenzina La Spina, "Tierra y yeso en la arquitectura tradicional murciana," *P+C, Proyecto y ciudad, revista de temas de arquitectura*, no. 7 (2016): 129. En las áreas costeras de la región y también en zonas de huerta, debido a las condiciones climáticas y a la abundancia de láguena, existen unas edificaciones que se definen como cúbicas, similares a las almerienses.
- ⁵⁰ Véase las viviendas de pescadores en el Perellonet (València) y el centro cívico en Altea o en el poblado de Cartagena el uso de piezas prefabricadas para el cerrar el patio de la Casa de Pescadores.
- ⁴⁴ José Antonio Flores Soto "El valor de la arquitectura popular en la búsqueda de una modernización de la arquitectura española de posguerra a través de la revista Cortijos y Rascacielos," en *Actas del Congreso Internacional Las revistas de arquitectura (1900-1975): crónicas, manifiestos, propaganda*, coord. José Manuel Pozo, Héctor García-Diego Villarias, and Izaskun García (Pamplona: E.T.S.A. Universidad de Navarra, 2012), 483-492. Carlos Sambricio R, Echeagaray, *Madrid, vivienda y urbanismo: 1900-1960. De la modernización de lo vernáculo al Plan Regional* (Madrid: Akal Arquitectura, 2004).
- ⁴⁵ Carlos Sambricio R. Echeagaray, "Políticas de vivienda en el primer franquismo: 1936-1949," *Temporánea. Revista de Historia de la Arquitectura*, no. 1 (2020): 89. In this regard, the V Asamblea Nacional de Arquitectos [5th National Assembly of Architects] made it obvious that there were two debates surrounding housing. The first was the proposal to move away from historicism and establish guidelines on what modern housing ought to be like. The second was the option of moving away from traditional constructive systems to favour the industrialization of construction.
- ⁴⁶ Vincenzina La Spina and César Bargaes Ballester, "La arquitectura del mar en Cartagena (España) a mediados del siglo XX: historia constructiva de la lonja, casa y poblado de pescadores," in *Tercer Congreso Internacional Hispanoamericano de Historia de la Construcción, Ciudad de México 21-25 enero 2019*, eds. Juan Ignacio del Cueto Ruiz-Funes, Valeria M. Méndez Pineda, and Santiago Huerta (Madrid: Instituto Juan de Herrera, 2019), 505-516. In the Fisherman's House, the fish market is now the assembly hall for the Fishermen's Guild; the porch of the building has been closed off on the ground floor and is now a bar and kindergarten, while a roof has been added on the top floor to house a restaurant. The exterior appearance of the housing blocks has been modified considerably as the exterior rendering has been changed and decorative elements have been added.
- ⁴⁷ Juan Zaragoza, José Antonio Coderch de Sentmenat, and Manuel Valls Vergés, "Viviendas de pescadores en Tarragona," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 116 (August 1951): 28.
- ⁴⁸ Carlos de Miguel González, "Casa del pescador en Cartagena," *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 89 (May 1949): 200. Vincenzina La Spina and César Bargaes Ballester, "La arquitectura del mar en Cartagena (España) a mediados del siglo XX: historia constructiva de la lonja, casa y poblado de pescadores," in *Tercer Congreso Internacional Hispanoamericano de Historia de la Construcción, Ciudad de México 21-25 enero 2019*, eds. Juan Ignacio del Cueto Ruiz-Funes, Valeria M. Méndez Pineda, and Santiago Huerta (Madrid: Instituto Juan de Herrera, 2019), 505-516.
- ⁴⁹ Vincenzina La Spina, "Tierra y yeso en la arquitectura tradicional murciana," *P+C, Proyecto y ciudad, revista de temas de arquitectura*, no. 7 (2016): 129. In the coastal areas of the region, and also in orchard areas, the climate conditions and an abundance of lagoon have led to the construction of buildings similar to those found in Almería and described as cubic.
- ⁵⁰ See the fishermen's housing in Perellonet (València) and the community centre in Altea or the use of premanufactured pieces to enclose the courtyard of the Fisherman's House in the village in Cartagena.

BIBLIOGRAPHY

- Ansolá Fernández, Alberto. "La intervención estatal en el alojamiento pesquero en el Litoral Cantábrico (1940-1980)," *Eria*, no. 29 (1992).
- Ansolá Fernández, Alberto. "¡Arriba la pesca! El discurso de la política social pesquera durante el Primer Franquismo." *Areas: Revista internacional de ciencias sociales*, no. 27 (2008).
- "Anteproyecto de poblado de pescadores: Pasajes de San Juan, Pasajes de San Pedro, Orio, Guetaria, Motrico." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942).
- Blanco Lage, Manuel. "El otro Coderch." *Revista Arquitectura*, no. 268 (September-October 1987).

- Centellas Soler, Miguel. *Los pueblos de colonización de Fernández del Amo. Arte, arquitectura y urbanismo*. Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2010.
- "El Instituto Social de la Marina hace entrega del poblado marítimo para pescadores en el barrio de Santa Lucía." *El Noticiero de Cartagena*, July 14, 1955.
- Flores, Carlos. "Carlos de Miguel. (20 años al frente de 'Arquitectura')." *Suplemento de Hogar y Arquitectura, revista bimestral de la obra sindical del hogar*, no. 74 (1968).
- Flores Soto, José Antonio. "El valor de la arquitectura popular en la búsqueda de una modernización de la arquitectura española de posguerra a través de la revista Cortijos y Rascacielos." In *Actas del Congreso Internacional Las revistas de arquitectura (1900-1975): crónicas, manifiestos, propaganda*, edited by José Manuel Pozo, Héctor García-Diego Villarías, and Izaskun García, 483-92. Pamplona: ETSA Universidad de Navarra, 2012.
- Fochs Álvarez, Carles. *J.A. Coderch de Sentmenat 1913-1984*. Barcelona: Editorial Gustavo Gili, SA, 2004.
- "Fotografías de cuevas de Santa Lucía (Cartagena) y perspectiva desde el Castillo de Cartagena." In *Programa de actuación para las chabolas de Cartagena*. Archivo General Región de Murcia. GOB,7247_036, 1969.
- Fullaondo, Juan Daniel. "Fenomenología de Carlos de Miguel (parafraseando – es un decir – a Umberto Eco)." *Nueva forma: arquitectura, urbanismo, diseño, ambiente, arte*, no. 95 (1973).
- Gaja, Fernando. *La promoción pública de la vivienda en Valencia (1939-1976)*. Valencia: Generalitat Valenciana, 1989.
- García Rozas, Fernando, and Juan Navarro Carrillo. "Viviendas para pescadores en el Puerto del Son (Coruña) y Villa Juan (Pontevedra)." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 35 (November 1944).
- Giralt Casadesús, Ricardo, and Juan Margarit Serradell. "Proyecto de poblado de pescadores en Rosas." *Cuadernos de arquitectura*, no. 8 (1947).
- Instituto Nacional de la Vivienda. *Reglamento para la ejecución de la Ley de 19 de abril de 1939 de Viviendas Protegidas y Normas y Ordenanzas oficiales para su construcción*. Madrid: Blass, S.A., 1939.
- "Instituto Social de la Marina." *Enciclopedia jurídica*. <http://www.encyclopedia-juridica.com/d/instituto-social-de-la-marina/instituto-social-de-la-marina.htm>. Accessed 25 August. 2020.
- "La labor patriótica y de justicia social que realiza el Instituto Social de la Marina." *El Noticiero de Cartagena*, July 18, 1955.
- La Spina, Vincenzina. "Tierra y yeso en la arquitectura tradicional murciana." *P+C, Proyecto y ciudad, revista de temas de arquitectura*, no. 7 (2016).
- La Spina, Vincenzina, and César BARGUES BALLESTER. "La arquitectura del mar en Cartagena (España) a mediados del siglo XX: historia constructiva de la lonja, casa y poblado de pescadores." In *Tercer Congreso Internacional Hispanoamericano de Historia de la Construcción Ciudad de México 21-25 enero 2019*, edited by Juan Ignacio del Cueto Ruiz-Funes, Valeria M. Méndez Pineda, and Santiago Huerta, 505-515. Madrid: Instituto Juan de Herrera, 2019.
- Larrodera, Emilio. "En recuerdo de Don Carlos de Miguel." *Arquitectura*, no. 258 (January-February 1986).
- Ley de Viviendas Protegidas de 19 de abril de 1939 estableciendo un régimen de protección a la vivienda de renta reducida y creando un Instituto Nacional de la Vivienda, encargado de su aplicación, BOE no. 110, 20 de abril 1939.

- Llopart, Amadeo. "Tres proyectos de poblados pesqueros en Cataluña." *Cuadernos de arquitectura*, no. 8 (1947).
- López Romero, Carlos. "Proyecto de poblado de pescadores en Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 42 (June 1945).
- "Mejoramiento de la vivienda en poblado de pescadores." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942).
- Miguel González, Carlos de. "Poblado de Pescadores Maliaño." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942).
- Miguel González, Carlos de. "Casa del pescador en Cartagena." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 89 (May 1949).
- Miguel González, Carlos de. "Viviendas de pescadores en el Perellonet (Valencia)." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 135 (March 1953).
- Mora y Gosh, Enrique, and José M^a Ros Vila. "Proyecto de poblado de pescadores en el puerto de Tarragona." *Cuadernos de arquitectura*, no. 8 (1947).
- Mayo Gayarre, Federico, and Javier Martín Artajo. *Viviendas protegidas: directrices del régimen de protección a la vivienda*. Madrid: Instituto Nacional de la Vivienda, 1947.
- Muguruza Otaño, Pedro. "Poblado residencia de pescadores Fuenterrabia." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942). <https://doi.org/10.24965/real.vi1.3795>
- Muguruza Otaño, Pedro. "Grupo de casas para pescadores en Fuenterrabia." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 64 (April 1947).
- Orden de 29 de febrero de 1944 por la que se determinan las condiciones higiénicas mínimas que han de reunir las viviendas, BOE no. 61, 1 de marzo de 1944.
- *Plan Nacional de Mejoramiento de la Vivienda en los Poblados de Pescadores*, tomo III. Madrid: Ministerio de la Gobernación. Dirección General de Arquitectura, 1946.
- Picardo, José L., and Carlos de Miguel. "Centro Cívico para la Cofradía de Pescadores de Altea-Alicante." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 115 (July 1951).
- Pizza, Antonio, and Josep M. Rovira. *En busca del hogar. Coderch 1940-1967*. Barcelona: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya, 2000.
- "Poblado de pescadores en Moaña (Pontevedra)." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 21-22 (September-October 1943).
- "Poblado de pescadores en Lequeitio." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 21-22 (September-October 1943).
- "Poblado de pescadores en Cambados (Pontevedra)." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 21-22, (September-October 1943).
- "Poblados marítimos en Pontevedra." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 42 (June 1945).
- *Proyecto de Poblado para Pescadores en Cartagena*, Archivo de la Secretaría General de Agenda Urbana y Vivienda del Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana (Madrid, España): ES. 28079. ACMVIV/ MU-1793-VP, 1947-1957.
- Ródenas López, Manuel Alejandro. "Los orígenes de la vivienda social en la Región de Murcia. 1900-1936. Las iniciativas de casas baratas en Cartagena y Murcia." PhD diss., Universitat Politècnica de València, 2016.

- Rodríguez Llera, Ramón. "Temas urbanístico-arquitectónicos en la historia contemporánea de Santander." In *Urbanismo e historia urbana en el mundo hispano (Segundo Simposio)*, edited by Antonio Bonet Correa. Madrid: Universidad Complutense, 1985.
- Sambricio R. Echegaray, Carlos. *Madrid, vivienda y urbanismo: 1900-1960. De la modernización de lo vernáculo al Plan Regional*. Madrid: Akal Arquitectura, 2004.
- Sambricio R. Echegaray, Carlos. "Políticas de vivienda en el primer franquismo: 1936-1949." *Temporánea. Revista de Historia de la Arquitectura*, no. 1 (2020). <https://doi.org/10.12795/TEMPORANEA.2020.01.03>
- Segarra Solsona, José M^a and Manuel Baldrich Tibau. "Proyecto de poblado de pescadores en Barcelona." *Cuadernos de arquitectura*, no. 8 (1947).
- "Trescientos veinticinco millones de pesetas entregadas por el I.S.M. a más de 4.000 familias de pescadores." *Boletín del I.S.M.*, no. 177 (1964).
- Valterra, Marqués de. "La vivienda de los pescadores." In *Plan Nacional de Mejoramiento de las Viviendas en los Poblados de Pescadores*, tomo I. Madrid: Ministerio de la Gobernación, Dirección General de Arquitectura, 1942.
- "Viviendas protegidas en Bueu (Pontevedra)." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 21-22 (September-October 1943).
- "Viviendas protegidas en Tarifa (Cádiz)." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 21-22 (September-October 1943).
- "Viviendas protegidas en puerto de Santa María (Cádiz)." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 21-22 (September-October 1943).
- Zaragoza, Juan, José Antonio Coderch de Sentmenat, and Manuel Valls Vergés. "Viviendas de pescadores en Tarragona." *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 116 (August 1951).

IMAGE SOURCES

1. Ministerio de la Gobernación. Dirección General de Arquitectura, 1946. **2.** Table drawn up by the author in 2019 based on articles published in *Revista Nacional de Arquitectura*, 1942-1951. **3.** *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 10-11 (1942). COAM. Library. **4.** Ministerio de la Gobernación. Dirección General de Arquitectura, 1946 (left) and Archivo General Región de Murcia, 1969 (right). **5, 6, 7 and 12.** Archivo de la Secretaría General de Agenda Urbana y Vivienda del Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana (Madrid, España): ES. 28079. ACMVIV// MU-1793-VP. **8.** *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 89 (May 1949). COAM. Library. **9.** Archivo Municipal de Cartagena, *El Noticiero de Cartagena*, July 18, 1955, p. 4. "La labor patriótica y de justicia social que realiza el Instituto Social de la Marina," Reportaje Abellán. (<https://archivo.cartagena.es/pandora/pages/El%20Noticiero/1955/195507/19550718/El%20Noticiero%2019550718-004.pdf#view=FitH>.) **10 and 11.** Photographs by the author, 2019.